tehnoteka

https://tehnoteka.rs

Uputstvo za upotrebu

BOSCH ručni mikser MFQ2210YS

BOSCH



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

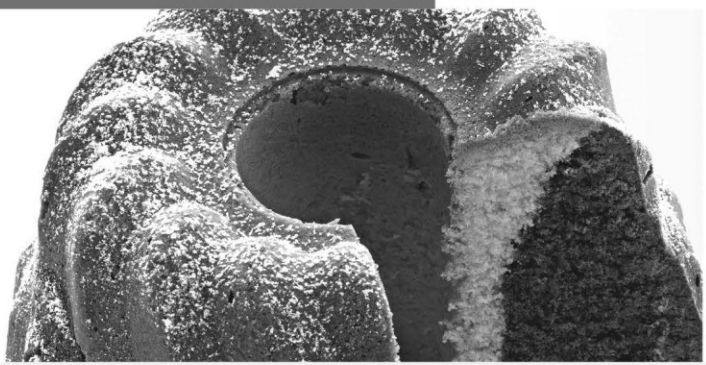
Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

https://tehnoteka.rs/p/bosch-rucni-mikser-mfq2210ys-akcija-cena/





Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome

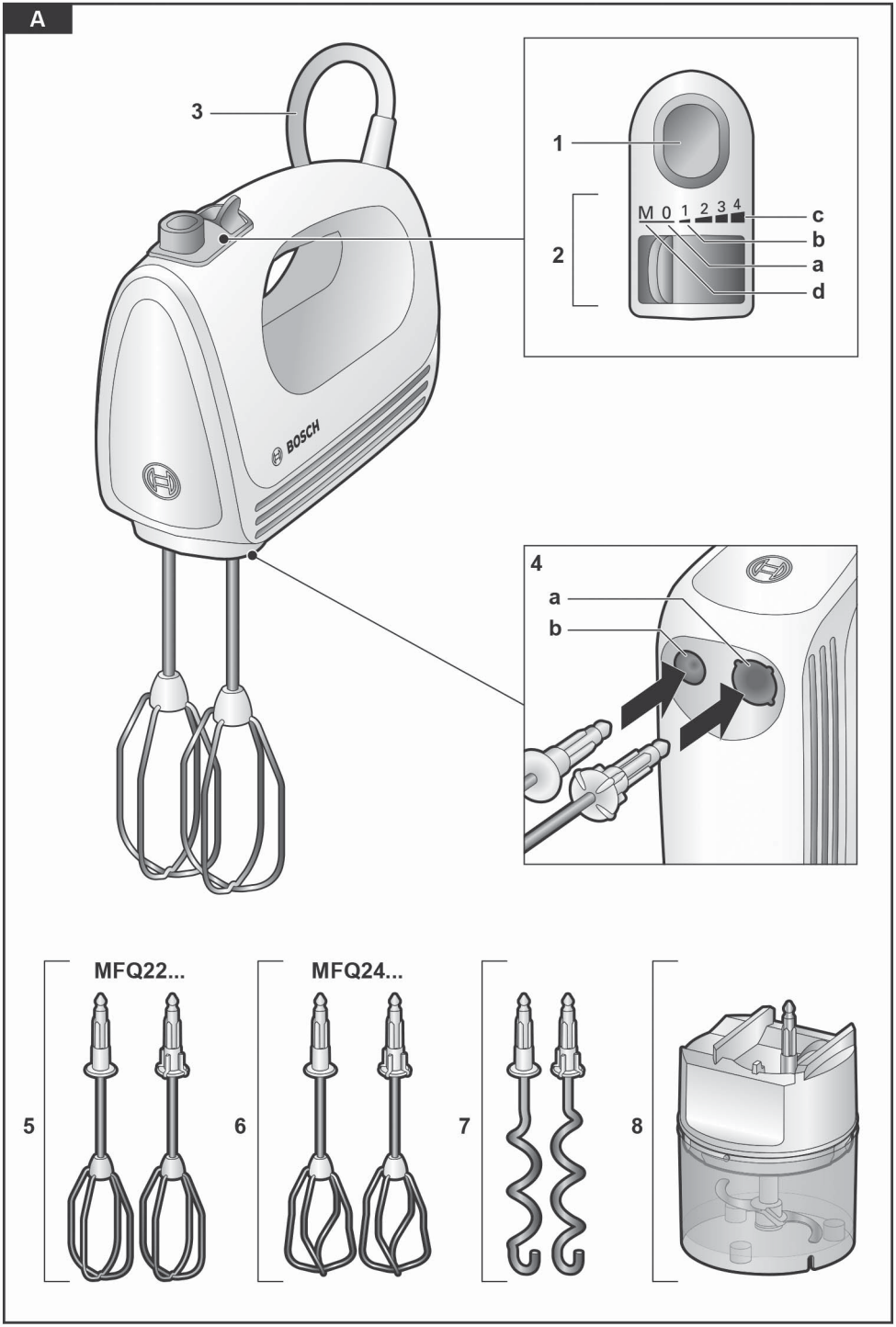


MFQ2...S

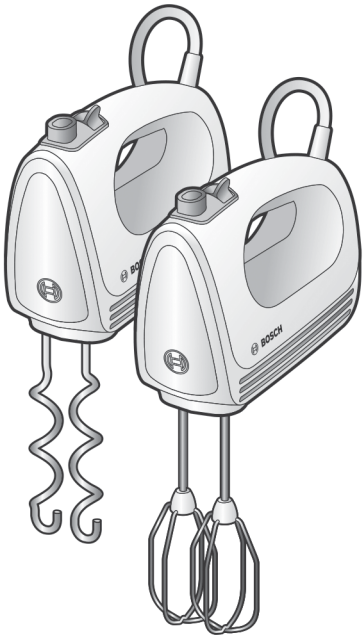
BOSCH

sl Navodila za uporabo
hr Upute za upotrebu
sr Uputstvo za upotrebu
mk Упатство за употреба
sq Manuali i përdorimit

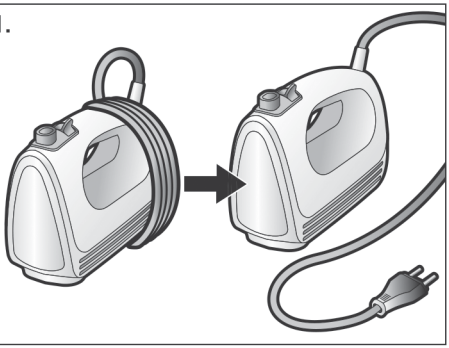
sl	Slovenski	6
hr	Hrvatski	12
sr	Srpski	18
mk	Македонски	24
sq	Shq	31


A
3
1
2
M 0 1 2 3 4
c
b
a
d
BOSCH
4
a
b
5
MFQ22...
6
MFQ24...
7
8

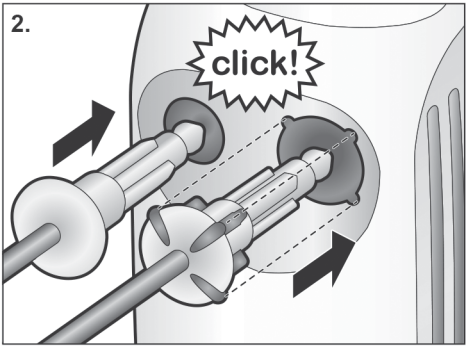
B



1.



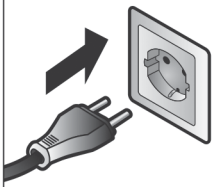
2.



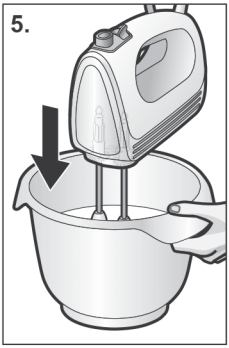
3.



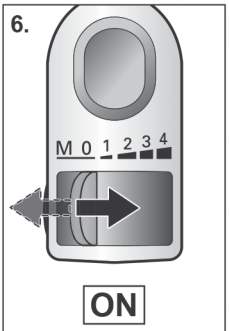
4.



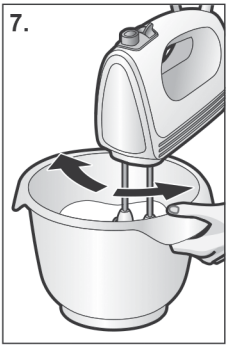
5.



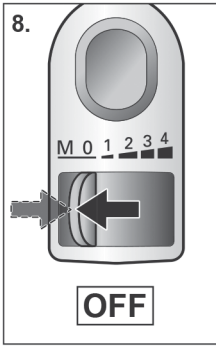
6.



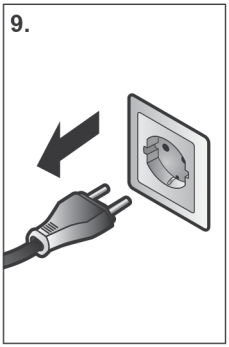
7.



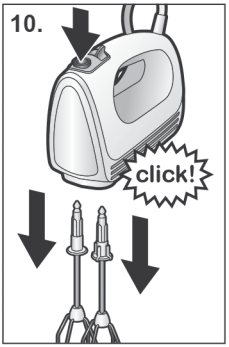
8.



9.



10.



Predvidena uporaba

Pozorno preberite in upoštevajte navodila ter jih shranite za poznejšo uporabo. Če aparat predate nekomu drugemu, priložite navodila.

Če ne sledite navodilom za pravilno uporabo aparata, proizvajalec ne nosi odgovornosti za morebitno škodo, ki nastane kot posledica neupoštevanja navodil. Ta aparat je primeren samo za uporabo v gospodinjstvu. Aparat uporabljajte le za obdelavo običajnih količin hrane in toliko časa, kot je za domačo uporabo.

Aparat je primeren za mešanje, stepanje in umešavanje mehkih živil ter tekočin, in za gnetenje mehkega testa. Aparat ni primeren za obdelavo drugih predmetov ali snovi.

Aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi zmožnostmi ali osebe brez znanja in/ali izkušenj, če so pod ustreznim nadzorom oz. so dobile navodila glede varne uporabe aparata in poznajo morebitne nevarnosti. Otrokom preprečite dostop do aparata in priključnega kabla ter jim ne dovolite, da bi uporabljali aparat. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata.

Varnostni napotki

⚠ **Nevarnost električnega udara in požara!**

Aparat uporabljajte le v zaprtih prostorih pri sobni temperaturi in do 2000 m nadmorske višine. Aparata ne odlagajte na vroče površine, npr. kuhalne plošče, ali v njihovo bližino.

Aparat priključite in uporabljajte le v skladu s tehničnimi zahtevami, navedenimi na tipski ploščici. Aparata ne uporabljajte, če sta aparat in/ali vtični kabel poškodovana. Da bi preprečili nevarnosti, sme popravila aparata, npr. zamenjavo poškodovanega priključnega kabla, izvajati le naša servisna služba.

Električni kabel ne sme priti v stik z vročimi deli in ne sme se ga vleči čez ostre robove.
Osnovne enote nikoli ne potapljajte v vodo in je ne perite v pomivalnem stroju. Aparata ne čistite s parnim čistilnikom. Z aparatom ne upravljajte, če imate mokre roke.
Aparat je treba vedno izključiti iz električnega omrežja po vsaki uporabi, kadar koli ostane aparat brez nadzora, pred sestavljanjem, pred razstavljanjem, pred čiščenjem in v primeru motenj.

⚠ **Nevarnost poškodb!**
Aparata nikoli ne priključite na časovno stikalo ali vtičnico na daljinsko upravljanje. Če pride do izpada električne energije, aparat ostane vklopljen in začne ponovno delovati, ko se električna energija ponovno vzpostavi. Napravo takoj izklopite. Aparata med delovanjem ne pustite brez nadzora! Aparata ne pustite vklopljenega dlje, kot je treba za obdelavo sestavin. Takoj po uporabi aparata počakajte, da se ustavi. Pred menjavo pribora ali dodatkov, ki se med delovanjem premikajo, je treba aparat izklopiti in ga izključiti iz električnega omrežja. Z aparatom ne upravljajte, ko je v prostem teku. Z rokami se ne približujte vrtečim se delom. Zavarujte dolge lase ali ohlapna oblačila, da bi preprečili, da se zataknejo v vrtljive dele. Aparat uporabljajte le z originalnimi deli in dodatnim priborom. Vstavite le par nastavkov istega tipa (npr. 2 x kavelj za gnetenje).

⚠ **Nevarnost oparin!**
Bodite previdni pri obdelavi vročih živil. Med obdelavo lahko pride do brizganja vročih živil.

⚠ **Pomembno!**
Po vsaki uporabi oziroma po daljšem času neuporabe je treba aparat obvezno temeljito očistiti, kot je opisano.➔ *»Nega in dnevno čiščenje«, glej stran 9*

Čestitamo za nakup vašega novega aparata Bosch. Dodatne informacije o naših proizvodih lahko najdete na naši spletni strani.

Vsebina

Predvidena uporaba 6
Varnostni napotki 6
Pregled 8
Pred prvo uporabo 8
Pribor 8
Uporaba 9
Nega in dnevno čiščenje 9
Recepti 10
Odstranitev odpadnega aparata 11
Garancija 11

Pregled

→ **Slika A**

Osnovna enota

1 Gumb za izmet metlic

2 Stikalo on/off za vklop/izklop (večstopenjsko)

- **a 0** = aparat vklopljen
- **b 1** = najnižja hitrost
- **c 4** = najvišja hitrost
- **d M** = trenutni vklop (najvišja hitrost)

3 Električni kabel

4 Utori za vstavljanje pribora

- **a** Večji utor (s štirimi vdolbinami)
- **b** Manjši utor

Pribor

5 Samo pri MFQ22... Metlici za mešanje (x2)

6 Samo pri MFQ24... Turbo metlici za mešanje (x2)

7 Kavlja za gnetenje (2x)

8 Univerzalni rezalnik* (ločena navodila za uporabo)

* Odvisno od modela

Če uporabljate univerzalni rezalnik, lahko aparat uporabljate pri največji zmogljivosti. Če univerzalni rezalnik ni priložen k paličnemu mešalniku, ga lahko naročite v naši servisni službi (št. naročila 12011748).

Pred prvo uporabo

Preden lahko nov aparat pričnete uporabljati, je treba v celoti odstraniti embalažo, ga očistiti in pregledati.

Pozor!

Če je aparat okvarjen, z njim ne upravljajte.

- Osnovno enoto in ves dodatni pribor odstranite iz embalaže.
- Odstranite ves prisoten embalažni material.
- Preverite, če so priloženi vsi deli. → **Slika A**
- Preverite, ali so na delih prisotne kakršne koli vidne poškodbe.
- Pred prvo uporabo vse dele temeljito očistite in posušite. → *»Nega in dnevno čiščenje«, glej stran 9*

Pribor

Opombe

- Metlici za mešanje nista primerni za obdelavo gostega testa.
- Največja količina za obdelavo je 500 g moke in drugih sestavin.

Metlici za mešanje oziroma TURBO metlici za mešanje odvisno od modela



Primerni za omake, stepanje jajčnih beljakov, pire krompir, kislo smetano, majonezo, stepeno smetano in lahek biskvit, npr. maso za torto.

Kavlja za gnetenje



Primerna za goste mešanice, npr. za krhko testo, kvašeno testo in krompirjevo testo, ter za gosto maso iz mletega mesa, za testo za testenine in kruh.

Uporaba

⚠ Nevarnost poškodb!

Mrežnega vtiča ne vstavljajte v vtičnico, dokler ni aparat pripravljen za uporabo in pribor ustrezno nameščen na osnovno enoto. Nikoli ne segajte v vrteči se pribor. Uporabljajte le par nastavkov istega tipa.

→ **Slika B**

1. Električni kabel povsem odvijte.
2. Želen pribor vstavite v ustrezen utor, dokler ne slišite, da se zaskoči.
3. Sestavine vstavite v primerno posodo.
4. Aparat priključite v omrežje.
5. Metlici za mešanje oziroma kavlja za gnetenje vstavite v zmes. Z eno roko čvrsto držite posodo.
6. Vklopite na želeni stopnji hitrosti:
   Stopnja 1: Za obdelavo in umešavanje sestavin
   Stopnja 4: Za gnetenje in stepanje
   M: Za začasno delovanje pri najvišji hitrosti pritisnite v levo in držite.
7. Mešalnik med mešanjem v posodi pomikajte navzgor in navzdol.
8. Ko dosežete želeno konsistenco, stikalo pomaknite na **0** in počakajte, da se aparat ustavi. Šele takrat lahko iz sestavin odstranite pribor.
9. Izključite mrežni vtič.
10. Pritisnite gumb za izmet in odstranite pribor.

Opombe Gumb za izmet metlic deluje le, če je stikalo na položaju **0**.

Nega in dnevno čiščenje

Aparat in uporabljen pribor je treba po vsaki uporabi temeljito očistiti.

⚠ Nevarnost električnega udara!

– Pred čiščenjem aparat izklopite iz elektrike.
– Osnovne enote nikoli ne potapljajte v vodo in je ne pomivajte v pomivalnem stroju.
– Aparata ne čistite s parnim čistilnikom.

Pozor!

– Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol ali špirit.
– Ne uporabljajte nobenih ostrih, koničastih ali kovinskih predmetov.
– Ne uporabljajte močnih ali grobih materialov in čistilnih sredstev.

■ Zunanjost osnovne enote obrišite z mehko vlažno krpo in jo posušite.

- Pribor očistite s sredstvom za pomivanje posode in mehko krtačko ali ga pomijte v pomivalnem stroju.
- Pustite, da se vsi deli posušijo.

Recepti

Stepena smetana



– 100-500 g smetane za stepanje

- Z metlicama za mešanje smetano stepajte ½ do 5 minut na stopnji **4**, dokler ne dosežete želene konsistence.

Jajčni beljak/stepen jajčni beljak



– 1-5 jajčnih beljakov

- Z metlicami za mešanje 2-5 minut stepajte jajčne beljake na stopnji **4**.

Masa za biskvit



Osnovni recept

– 2 jajci
– 2-3 jedilne žlice vroče vode
– 100 g sladkorja
– 1 zavitek vanilijevega sladkorja
– 70 g moke
– 70 g koruzne moke
– Pecilni prašek po potrebi

- Z metlico za stepanje približno 3-4 minute stepajte sestavine (razen moke in koruzne moke) na stopnji **4**, dokler zmes ne postane penasta.
- Spremenite nastavitev stopnje na **1** ter presejano moko in koruzno moko primešajte po žlicah na ½ do 1 minute.

Največja količina: 2x količina osnovnega recepta

Zmes za pecivo



Osnovni recept

– 2 jajci
– 125 g sladkorja
– 1 ščepec soli
– 1 zavitek vanilijevega sladkorja ali olupek ½ limone
– 125 g masla ali margarine (sobna temperatura)
– 250 g moke
– 1 zavitek pecilnega praška
– 60 ml mleka

- Z metlicama za mešanje vse sestavine mešajte pribl. ½ minute na stopnji **1**, nato pa pribl. 3-4 minute na stopnji **4**.

Največja količina: 2x količina osnovnega recepta

Zmes za krhko testo



Osnovni recept

– 125 g masla (sobna temperatura)
– 100-125 g sladkorja
– 1 jajce
– 1 ščepec soli
– Malo limonine lupinice ali vanilin sladkorja
– 250 g moke
– Pecilni prašek po potrebi

- S kavljema za gnetenje vse sestavine gnetite pribl. ½ minute na stopnji **1**, nato pa pribl. 3-4 minute na stopnji **4**

Največja količina: 2x količina osnovnega recepta

Biskvit za sadno pito



Osnovni recept

– 2 jajci
– 125 g sladkorja
– 125 g mletih lešnikov
– 50 g krušnih drobtin

- Jajca in sladkor 3-4 minute stepajte na stopnji **4**, da se spenijo.

■ Spremenite nastavitev stopnje na **1**, dodajte lešnike in krušne drobtine ter ½ minute mešajte z metlicama.

Največja količina: 2x količina osnovnega recepta

Kruhova pletenica



Osnovni recept

– 250 g moke
– 1 zavitek suhega kvasa
– 110 ml toplega mleka
– 1 jajce
– 1 ščepec soli
– 40 g sladkorja
– 30 g stopljenega in ohlajenega masla
– Olupek polovice limone, nariban

■ S kavljema za gnetenje vse sestavine gnetite pribl. ½ minute na stopnji **1**, nato pa pribl. 3–4 minute na stopnji **4**.

Največja količina: 2x količina osnovnega recepta

Testo za pico



Osnovni recept

– 250 g moke
– 1 zavitek suhega kvasa
– 1 čajna žlička sladkorja
– 1 ščepec soli
– 3 jedilne žlice olja
– 125 ml tople vode

■ S kavljema za gnetenje vse sestavine gnetite pribl. ½ minute na stopnji **1**, nato pa pribl. 3-4 minute na stopnji **4**

Največja količina: 2x količina osnovnega recepta

Testo za kruh



Osnovni recept

– 250 g moke
– 8 g sladkorja
– 8 g margarine
– 4 g soli
– 1 zavitek suhega kvasa
– 150 ml vode

■ S kavljema za gnetenje vse sestavine gnetite pribl. ½ minute na stopnji **1**, nato pa pribl. 3-4 minute na stopnji **4**

Največja količina: 2x količina osnovnega recepta

Odstranitev odpadnega aparata



Embalažo zavrzite na okolju prijazen način. Ta aparat je v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadnih električnih in elektronskih napravah (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE).
Direktiva določa enotni evropski okvir za vrnitev in reciklažo odpadnih naprav v skladu z določili. Povprašajte strokovnega prodajalca o aktualnih odlagališčih.

Garancija

Pogoje garancije za ta aparat določa naš predstavnik v državi, kjer se aparat prodaja. Podrobnosti v zvezi s temi pogoji lahko dobite od prodajalca, pri katerem ste aparat kupili. V primeru kakršnihkoli zahtev v skladu s pogoji te garancije, je potrebno priložiti blagajniški listek ali račun.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Namjena

Pažljivo pročitajte upute za upotrebu i pridržavajte ih se te ih sačuvajte za kasniju upotrebu. Ako aparat dajete drugoj osobi, priložite i ove upute.

Ako ne poštujete upute za ispravno korištenje ovog aparata, proizvođač ne snosi odgovornost za nastalu štetu. Ovaj aparat namijenjen je isključivo domaćoj potrošnji i kućanstvima. Aparat koristite samo za obrađivanje normalnih količina hrane u normalnom vremenu u kućanstvima.

Aparat je prikladan za miješanje i tučenje hrane i tekućina te za gnječenje mekanog tijesta. Aparat se ne smije se koristiti za obrađivanje drugih tvari ili predmeta.

Aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako ih nadziru druge osobe ili ako ih druge osobe upućuju kako sigurno koristiti aparat te ako razumiju moguće opasnosti. Djecu držite podalje od aparata i kabela za napajanje i nemojte im dozvoliti da ga koriste. Ne dopustite djeci da se igraju s aparatom. Djeca ne smiju čistiti ili održavati aparat.

Sigurnosne upute

⚠ **Opasnost od električnog udara i požara!**

Aparat koristite samo unutra, na sobnoj temperaturi i na do 2000 metara nadmorske visine Aparat nemojte postavljati na ili blizu vrućih površina, npr. ploča za kuhanje.

Aparat spojite i koristite u skladu sa specifikacijama na tipskoj pločici.

Aparat nemojte koristiti ako je kabel za napajanje i/ili aparat oštećen.

Aparat može popraviti samo naš servisni centar, npr. sa zamjenom oštećenog kabla za napajanje, kako bi se izbjegla opasnost. Kabel za napajanje ne smije dodirivati vruće dijelove ili se vući preko oštrih rubova.

Pogonsku jedinicu nemojte uranjati u vodi ili postavljati u perilicu posuđa. Aparat nemojte čistiti čistačima na paru. Ne koristite aparat ako imate vlažne ruke!
Nakon svakog korištenja, uvijek kada aparat ostavljate bez nadzora, prije sastavljanja i rastavljanja, prije čišćenja te u slučaju greške, aparat se mora uvijek odspojiti od struje.

⚠ Opasnost od ozljede!

Ne spajajte uređaj na prekidač vremenskog sata ili na utičnice na daljinsko upravljanje. Ako je napajanje struje prekinuto, aparat ostaje uključen i ponovno počne raditi kada se napajanje uspostavi. Odmah isključite aparat. Aparat nemojte ostavljati bez nadzora dok radi!
Ne puštajte aparat uključen duže nego što je potrebno za obradu sastojaka. Nakon korištenja aparata sačekajte da se zaustavi. Prije zamjenjivanja nastavaka ili dodatnih dijelova koji su u pokretu za vrijeme rada, aparat isključite i odspojite od struje. Ne koristite aparat u praznome hodu. Držite ruke podalje od rotacijskih dijelova. Zaštitite dugu kosu ili slobodne odjevne predmete kako ih ne bi zahvatili rotirajući nastavci. Aparat koristite samo s originalnim dijelovima i nastavcima. Umetnite samo dodatke iste vrste (npr. 2x kuke za gnječenje) u paru.

⚠ Opasnost od opeklina!

Oprez kod obrade vruće hrane. Vruća hrana može prskati za vrijeme obrade.

⚠ Važno!

Od izuzetne je važnosti očistiti aparat kao što je to opisano nakon svake upotrebe ili nakon što ga niste koristili duže vremena. ➞ *„Održavanje i dnevno čišćenje“, vidi stranicu 15*

Čestitke na kupnji vašeg novog Bosch aparata. Dodatne informacije o našim proizvodima možete pronaći na našoj internetskoj stranici.

Sadržaj

Namjena 12
Sigurnosne upute 12
Pregled 14
Prije prve upotrebe 14
Nastavci 14
Rukovanje 15
Održavanje i dnevno čišćenje 15
Recepti 16
Odlaganje 17
Jamstvo 17

Pregled

→ **Slika A**

Pogonska jedinica

1 Gumb za izbacivanje

2 Gumb za uključivanje/ isključivanje On/Off (više razina)

- **a** **0** = Aparat isključen
- **b** **1** = Najniža brzina
- **c** **4** = Najviša brzina
- **d** **M** = Trenutno uključivanje (najviša brzina)

3 Kabel za napajanje

4 Otvori za umetanje nastavaka

- **a** Veliki otvor (s 4 uvlake)
- **b** Mali otvor

Nastavci

5 Samo MFQ22... Metlice za miješanje (x2)

6 Samo MFQ24... Metlice za turbo miješanje (x2)

7 Kuke za gnječenje (x2)

8 Univerzalni rezač * (odvojene upute za upotrebu)

* Ovisno o modelu

S univerzalnim rezačem aparat možete koristiti na najvećoj razini snage.
Ako univerzalni rezač nije uključen u isporuku s miješalicom, može se naručiti kod službe za korisnike (narudžba br. 12011748).

Prije prve upotrebe

Prije nego što se aparat može koristiti prvi put, mora se u potpunosti raspakirati, očistiti i pregledati.

Oprez!

Nemojte rukovati oštećenim aparatom!

- Odstranite pogonsku jedinicu i sve nastavke izvadite iz pakiranja.
- Odstranite pakiranje s dijelova.
- Pregledajte sve dijelove da biste provjerili da vam je sve isporučeno. → **Slika A**
- Pregledajte sve dijelove zbog mogućih oštećenja.
- Prije prve upotrebe u potpunosti očistite i osušite sve dijelove. → *„Održavanje i dnevno čišćenje“, vidi stranicu 15*

Nastavci

Napomene:

- Metlice za miješanje nisu prigodne za miješanje gustog tijesta.
- Maksimalna količina koja se može miksati iznosi 500 g brašna i ostalih sastojaka.

Metlice za miješanje ili metlice za turbo miješanje
ovisno o modelu



Prikladne za umake, istučene bjelanjke od jajeta, pire od krumpira, crème fraîche, majonezu, vrhnje i lako tijesto, npr. smjesa za tortu.

Kuke za gnječenje



Prikladne za guste smjese, kao što su prhko tijesto, dizano tijesto i krumpirovo tijesto, te za miješanje tijesta s mljevenim mesom, tjestenina i tijesta za kruh.

Rukovanje

⚠ Opasnost od ozljede!

Mrežni priključak spojite samo nakon što su sve pripreme za rad završene i nakon što su dodatci priključeni u pogonsku jedinicu. Ne posežite u okretne dodatke! Umetnite samo dodatke iste vrste u paru.

➞ **Slika B**

1. U potpunosti razmotajte kabel za napajanje.
2. Umetnite željene dodatne u odgovarajuće otvore dok ne čujete da su zaključani na mjestu.
3. Stavite sastojke u odgovarajuću posudu.
4. Utikač spojite u utičnicu.
5. Uronite metlice za miješanje ili kuke za gnječenje u miješavinu. Jednom rukom čvrsto držite zdjelu.
6. Uključite na odgovarajućoj razini brzine:
   Razina 1: Za rad i umiješavanje sastojaka
   Razina 4: Za gnječenje i tučenje
   M: Za privremenu maksimalnu snagu, pritisnite na lijevo i držite.
7. Pokrečite miješalicu unaprijed-unatrag u zdjeli za vrijeme miješanja.
8. Čim postignete željenu gustoću, pomaknite sklopku na **0** i čekajte da se aparat zaustavi. Tek tada odstranite nastavak iz hrane.
9. Odspojite utikač.
10. Odstranite nastavke pritiskom na gumb za izbacivanje.

Napomene: Gumb za izbacivanje djeluje samo kada je gumb u položaju **0**.

Održavanje i dnevno čišćenje

Aparat i nastavci moraju se u potpunosti očistiti nakon svake upotrebe.

⚠ Opasnost od električnog udara!

– Prije čišćenja aparat isključite iz struje.
– Pogonsku jedinicu ne uranjajte u tekućinu i ne čistite je u perilici za posuđe.
– Aparat nemojte čistiti čistačima na paru.

Oprez!

– Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol.
– Ne koristite oštre, šiljaste ili metalne predmete.
– Nemojte koristiti abrazivne krpe i sredstva za čišćenje.

■ Vanjsku površinu pogonske jedinice obrišite mekom, vlažnom krpicom i osušite.

- Nastavke očistite s deterdžentom za posuđe i mekom četkom ili ih postavite u perilicu za posuđe.
- Pustite da se svi dijelovi osuše.

Recepti

Tučeno vrhnje



– 100-500 g tučenog vrhnja

- Koristeći metlice za miješanje, tucite vrhnje ½ do 5 minuta na Razini **4** dok ne postignete željenu gustoću.

Bjelanjak/Tučeni bjelanjak



– 1-5 bjelanjaka

- Koristeći metlice za miješanje, tucite jaja od 2 minute do 5 minuta na Razini **4**.

Spužvasta smjesa



Osnovni recept

– 2 jaja
– 2-3 žlice vruće vode
– 100 g šećera
– 1 vrećica vanilin šećera
– 70 g brašna
– 70 g škrobnog brašna
– Prašak za pecivo po potrebi

- Tucite sastojke (osim brašna i škrobnog brašna) metlicom približno 3-4 minuta na Razini **4** dok ne dobijete pjenušavu smjesu.
- Aparat postavite na Razinu **1** i miješajte prosijano brašno i škrobno brašno žlicom u vremenskom razdoblju od ½ do 1 minute.

Maksimalna količina: 2x osnovni recept

Smjesa za kolače



Osnovni recept

– 2 jaja
– 125 g šećera
– 1 prstohvat soli
– 1 pakiranje vanilin šećera ili kora od ½ limuna
– 125 g maslaca ili margarina (sobne temperature)
– 250 g brašna
– 1 vrećica praška za pecivo
– 60 ml mlijeka

- Miješajte sve sastojke metlicama za miješanje približno ½ minute na Razini **1** i nakon toga približno 3 – 4 minute na Razini **4**.

Maksimalna količina: 2x osnovni recept

Prhko tijesto



Osnovni recept

– 125 g maslaca (sobne temperature)
– 100 – 125 g šećera
– 1 jaje
– 1 prstohvat soli
– Malo naribane korice limuna ili vanilin šećera
– 250 g brašna
– Prašak za pecivo po potrebi

- Gnječite sve sastojke kukom za gnječenje približno ½ minute na Razini **1**, i nakon toga još približno 3 – 4 minuta na Razini **4**.

Maksimalna količina: 2x osnovni recept

Osnova za kolač s voćem na vrhu



Osnovni recept

– 2 jaja
– 125 g šećera
– 125 g smrvljenih lješnjaka
– 50 g krušnih mrvica

- Tucite jaja i šećer 5 minuta na Razini **4** dok smjesa ne postane pjenušava.
- Aparat postavite na Razinu **1**, dodajte lješnjake i krušne mrvice te miješajte metlicama za miješanje ½ minute.

Maksimalna količina: 2x osnovni recept

Pletena štruca


Osnovni recept
- 250 g brašna
- 1 mala vrećica suhog kvasca
- 110 ml toplog mlijeka
- 1 jaje
- 1 prstohvat soli
- 40 g šećera
- 30 g rastopljenog, ohlađenog maslaca
- Kora od polovice limuna, ribana

■ Gnječite sve sastojke kukom za gnječenje približno ½ minute na Razini **1**, i nakon toga još približno 3 – 4 minuta na Razini **4**.

Maksimalna količina: 2x osnovni recept

Tijesto za pizzu


Osnovni recept
- 250 g brašna
- 1 mala vrećica suhog kvasca
- 1 žličica šećera
- 1 prstohvat soli
- 3 žlice ulja
- 125 ml toplog mlijeka

■ Gnječite sve sastojke kukom za gnječenje približno ½ minute na Razini **1**, i nakon toga još približno 3 – 4 minuta na Razini **4**.

Maksimalna količina: 2x osnovni recept

Tijesto za kruh


Osnovni recept
- 250 g brašna
- 8 g šećera
- 8 g margarina
- 4 g soli
- 1 mala vrećica suhog kvasca
- 150 ml vode

■ Gnječite sve sastojke kukom za gnječenje približno ½ minute na Razini **1**, i nakon toga još približno 3 – 4 minuta na Razini **4**.

Maksimalna količina: 2x osnovni recept

Odlaganje



Molimo vas da ambalažu odložite na ekološki prihvatljiv način. Ovaj je aparat označen u skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektroničkim aparatima (otpadna električna i elektronička oprema – WEEE). Smjernicama Europske unije određen je jedinstven okvir za sabiranje i reciklažu starih aparata unutar EU. Molimo upitajte vašeg dobavljača o važećim odlagalištima.

Jamstvo

Uvjete jamstva ovog aparata određuje naš predstavnik u zemlji u kojoj je aparat prodan. Detalje vezane za ove uvjete možete dobiti kod prodavača kod kojeg ste aparat kupili. Ako reklamirate aparat dok je pod jamstvom, obavezno morate priložiti račun.

Podložno promjenama bez upozorenja.

Namena

Pročitajte i pažljivo sledite uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu! Kada ovaj uređaj dajete nekom drugom, uz njega priložite i ovo uputstvo.

Ukoliko se uputstva za pravilnu upotrebu uređaja ne poštuju, proizvođač ne odgovara za nastalu štetu. Ovaj uređaj je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu i okruženju domaćinstva.

Koristite uređaj samo za obradu normalnih količina hrane i za uobičajeno trajanje pripreme za domaću upotrebu.

Uređaj je pogodan za mućenje, ulupavanje i mešanje mekanih namirnica i tečnosti i za gnječenje mekog testa. Uređaj ne sme da se koristi za obradu drugih supstanci ili predmeta.

Ovaj aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva i/ili znanja samo pod nadzorom ili ako imaju znanja koja se tiču upotrebe aparata na bezbedan način, i ako razumeju opasnost koju ovaj aparat uključuje. Držite decu dalje od uređaja i priključnog kabla i ne dozvoljavajte im da koriste uređaj. Ne puštajte decu da se igraju sa uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju vršiti deca.

Bezbednosna uputstva

⚠ **Opasnost od električnog udara i požara!**

Koristite uređaj samo u zatvorenom prostoru i na sobnoj temperaturi, do 2000 metara iznad nivoa mora. Ne stavljajte uređaj na vruće površine ili blizu njih, npr. ploče za kuvanje.

Povežite uređaj i rukujte njime samo u skladu sa specifikacijama na pločici sa natpisom. Ne koristite aparat ukoliko su napojni kabl i/ili uređaj oštećeni. Samo naš korisnički servis sme da popravlja uređaj, npr. zamenom oštećenog napojnog kabla kako da bi se izbegla

opasnost. Strujni kabl ne sme biti u dodiru sa vrućim delovima i ne sme se povlačiti preko oštrih ivica.
Nikada ne potapajte osnovnu jedinicu u vodu i ne stavljajte je u mašinu za pranje sudova. Ne čistite uređaj čistačima na paru. Ne koristite uređaj vlažnim rukama.
Posle svake upotrebe, kada uređaj nije pod nadzorom, pre svake montaže, demontaže, čišćenja ili u slučaju kvara, uređaj uvek mora biti isključen iz utičnice.

⚠ **Opasnost od povrede!**
Nikada ne povezujte uređaj sa prekidačima sa meračem vremena ili daljinski kontrolisanim utičnicama. Ako je napajanje prekinuto, uređaj ostaje uključen i ponovo se pokreće kada se napajanje vrati. Odmah isključite uređaj. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen! Nikada ne držite uređaj uključen duže nego što vam je potrebno za obradu sastojaka. Neposredno nakon korišćenja uređaja, sačekajte da se zaustavi. Pre zamene pribora ili dodatnih delova koji se pomeraju prilikom rada, uređaj se mora biti ugašen i isključen sa strujnog napajanja. Ne koristite uređaj u praznom hodu. Držite ruke dalje od rotirajućih delova. Zaštitite dugu kosu ili labave delove odeće da biste sprečili da budu uhvaćeni rotirajućim alatkama. Koristite uređaj isključivo sa originalnim delovima i priborom. Ubacite samo alatke istog tipa (npr. 2x kuke za gnječenje) koje dolaze u paru.

⚠ **Opasnost od opekotina!**
Budite pažljivi tokom obrade vruće hrane. Za vreme obrade tečnost može da prska.

⚠ **Važno!**
Veoma je važno čistiti uređaj kao što je opisano nakon svake upotrebe ili nakon što nije korišćen tokom dužeg vremenskog perioda. ➞ *„Održavanje i dnevno čišćenje“ pogledajte na str. 21*

Čestitamo na kupovini novog Bosch uređaja. Više informacija o našim proizvodima možete naći na našoj veb stranici.

Sadržaj

Namena 18
Bezbednosna uputstva 18
Pregled 20
Pre prve upotrebe 20
Alatke 20
Rukovanje 21
Održavanje i dnevno čišćenje 21
Recepti 22
Odlaganje 23
Garancija 23

Pregled

→ **Sl. A**

Osnovna jedinica

1 Dugme za izbacivanje

2 Prekidač za uključivanje/ isključivanje (sa više režima rada)

- **a** **0** = Uređaj je uključen
- **b** **1** = Najmanja brzina
- **c** **4** = Najveća brzina
- **d** **M** = Trenutno uključivanje (najveća brzina)

3 Strujni kabl

4 Otvori za umetanje alatki

- **a** Veliki otvor (sa 4 žleba)
- **b** Mali otvor

Alatke

5 Samo MFQ22... Metlice za mućenje (x2)

6 Samo MFQ24... Turbo metlice za mućenje (x2)

7 Kuke za gnječenje (x2)

8 Univerzalni sekač* (odvojeno uputstvo za upotrebu)

* U zavisnoti od modela

Sa univerzalnim sekačem koristite uređaj pri punoj snazi. Ako univerzalni sekač nije uključen uz ručni blender, može se naručiti od korisničkog servisa (porudžbina br. 12011748).

Pre prve upotrebe

Pre nego što možete koristiti nov uređaj, on mora biti sasvim raspakovan, očišćen i proveren.

Pažnja!

Nikada nemojte da rukujete sa oštećenim uređajem!

- Izvadite osnovnu jedinicu i sav pribor iz pakovanja.
- Odstranite svu ambalažu.
- Proverite da li su svi delovi u pakovanju. → **Sl. A**
- Pregledajte da li na svakom od delova nema vidljivih oštećenja.
- Dobro operite sve delove pre prve upotrebe. → *„Održavanje i dnevno čišćenje“ pogledajte na str. 21*

Alatke

Napomene:

- Metlice za mućenje nisu pogodne za obradu gustog testa.
- Maksimalna količina za obradu je 500 g brašna i sastojci.

Metlice za mućenje ili turbo metlice za mućenje u zavisnosti od modela



Pogodne za soseve, izlupana belanca, pire krompir, kiselu pavlaku, majonez, pavlaku i lako testo, npr. smese za kolač.

Kuke za gnječenje



Pogodne za guste mešavine kao što su masno testo, testo sa kvascem i testo sa krompirom, kao i za mešanje gustog testa od mlevenog mesa, testenina ili testa za hleb.

Rukovanje

⚠ Opasnost od povrede!

Ne uključujte strujni utikač dok sve pripreme za rad sa uređajem nisu gotove i dok alatke nisu čvrsto povezane sa osnovnom jedinicom. Nikada ne posežite rukom za rotirajuće alatke. Koristite samo alatke istog tipa koje dolaze u paru.

→ **sl. B**

1. Potpuno odmotajte strujni kabl.
2. Gurajte željene alatke u odgovarajuće otvore dok ne čujete zvuk koji označava da su pravilnom položaju.
3. Stavite sastojke u odgovarajuću posudu.
4. Ubacite utikač u utičnicu.
5. Umočite metlice za mućenje ili kuke za gnječenje u smesu. Sa jednom rukom čvrsto držite posudu.
6. Uključite na odgovarajući nivo brzine:
   Nivo 1: Za obradu i mešanje sastojaka
   Nivo 4: Za mešenje i ulupavanje
   M: Da biste privremeno postigli maksimalnu snagu, pritisnite prekidač ulevo i zadržite ga u mestu.
7. Dok mešate, pomerajte mikser u posudi nazad-napred.
8. Čim se dostigne željena konzistencija, podesite prekidač na **0** i sačekajte da uređaj prestane sa radom. Tek nakon toga možete ukloniti alatke iz hrane.
9. Isključite glavni utikač.
10. Pritisnite dugme za izbacivanje i uklonite alatke.

Napomene: Dugme za izbacivanje se može aktivirati samo ako je prekidač u **0** položaju.

Održavanje i dnevno čišćenje

Uređaj i alatke koje se koriste uz isti moraju se temeljno očistiti nakon svake upotrebe.

⚠ Opasnost od električnog udara!

– Pre čišćenja iskopčajte uređaj iz napajanja.
– Nikad ne potapajte osnovnu jedinicu u tečnost i ne perite je u mašini za pranje sudova.
– Ne čistite uređaj čistačima na paru.

Pažnja!

– Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol ili špiritus.
– Ne koristite šiljate, oštre ili metalne predmete.
– Ne koristite abrazivne tkanine ili sredstva za čišćenje.

■ Obrišite spoljašnji deo osnovne jedinice mekom, vlažnom krpom i osušite ga.

- Alatke očistite sa deterdžentom za pranje sudova i mekom četkom, ili ih stavite u mašinu za pranje sudova.
- Ostavite sve delove da se osuše.

Recepti

Šlag



– 100-500 g šlaga
- Koristeći metlice za mućenje, mutite šlag od ½ do 5 minuta na nivou **4** dok se ne postigne željena konzistencija.

Belance/umućeno belance



– 1-5 belanaca
- Koristeći metlice za mućenje, mutite belanca od 2 do 5 minuta na nivou **4**.

Rastresita mešavina



Osnovni recept
– 2 jaja
– 2-3 supene kašike tople vode
– 100 g šećera
– 1 kesica vanilinog šećera
– 70 g brašna
– 70 g kukuruznog brašna
– Prašak za pecivo ukoliko je potrebno
- Mutite sastojke (izuzev brašna i kukuruznog brašna) metlicama za mućenje u trajanju od oko 3-4 minuta na nivou **4** dok ne postanu penušavi.
- Prebacite uređaj na nivo **1**, mešajte prosejano brašno i kukuruzno brašno punom kašikom između ½ do 1 minuta.

Maksimalna količina: 2x osnovni recept

Mešavina za tortu



Osnovni recept
– 2 jaja
– 125 g šećera
– 1 prstohvat soli
– 1 kesica vanilinog šećera ili kora od ½ limuna
– 125 g putera ili margarina (sobna temperatura)
– 250 g brašna
– 1 kesica praška za pecivo
– 60 ml mleka
- Mešajte sve sastojke metlicama za mućenje oko ½ minuta na nivou **1**, a zatim oko 3-4 minuta na nivou **4**.

Maksimalna količina: 2x osnovni recept

Masno testo



Osnovni recept
– 125 g putera (sobna temperatura)
– 100-125 g šećera
– 1 jaje
– 1 prstohvat soli
– Malo kore limuna ili vanilin šećer
– 250 g brašna
– Prašak za pecivo ukoliko je potrebno
- Mešajte sve sastojke kukama za gnječenje oko ½ minuta na nivou **1**, a zatim oko 3-4 minuta na nivou **4**.

Maksimalna količina: 2x osnovni recept

Osnova za voćnu pitu



Osnovni recept
– 2 jaja
– 125 g šećera
– 125 g mlevenih lešnika
– 50 g prezli
- Mutite jaja i šećer 3-4 minuta na nivou **4** dok smesa ne postane penasta.
- Prebacite uređaj na nivo **1**, dodajte lešnike i prezlu i obrađujte metlicama za mućenje oko ½ minuta.

Maksimalna količina: 2x osnovni recept

Pletena vekna



Osnovni recept

– 250 g brašna
– 1 kesica suvog kvasca
– 110 ml toplog mleka
– 1 jaje
– 1 prstohvat soli
– 40 g šećera
– 30 g topljenog, ohlađenog maslaca
– Polovina oljuštenog limuna, rendanog

■ Mešajte sve sastojke kukama za gnječenje oko ½ minuta na nivou **1**, a zatim oko 3–4 minuta na nivou **4**.

Maksimalna količina: 2x osnovni recept

Testo za picu



Osnovni recept

– 250 g brašna
– 1 kesica suvog kvasca
– 1 kašičica šećera
– 1 prstohvat soli
– 3 supene kašike ulja
– 125 ml tople vode

■ Mešajte sve sastojke kukama za gnječenje oko ½ minuta na nivou **1**, a zatim oko 3-4 minuta na nivou **4**.

Maksimalna količina: 2x osnovni recept

Testo za hleb



Osnovni recept

– 250 g brašna
– 8 g šećera
– 8 g margarina
– 4 g soli
– 1 kesica suvog kvasca
– 150 ml vode

■ Mešajte sve sastojke kukama za gnječenje oko ½ minuta na nivou **1**, a zatim oko 3-4 minuta na nivou **4**.

Maksimalna količina: 2x osnovni recept

Odlaganje



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Ovaj uređaj je označen u skladu sa evropskom direktivom 2012/19/EU o iskorišćenim električnim i elektronskim uređajima (otpadna električna i elektronska oprema – WEEE). Smernica određuje okvire za vraćanje i recikliranje korišćenih uređaja koji su u primeni širom EU. Pitajte vašeg specijalizovanog trgovca na malo o aktuelnim mestima za odlaganje.

Garancija

Garantni uslovi za ovaj uređaj su definisani na način određen od strane našeg predstavnika u zemlji u kojoj je uređaj prodat. Detalji u vezi sa ovim uslovima mogu se dobiti od trgovca od kojeg je uređaj kupljen. Prilikom eventualnih zahteva za reklamaciju pod uslovima ove garancije moraju se pokazati račun ili priznanica.

Zadržavamo pravo na izmene.

Намена

Внимателно прочитајте го и следете го упатството за употреба и чувајте го за понатамошна употреба! Приложете го упатството во случај да го предадете овој апарат на други лица.

Ако не внимавате на упатството за употреба на апаратот, штетата што е предизвикана не е одговорност на производителот. Овој апарат служи само за употреба во домаќинство и во домашна околина. Употребувајте го апаратот за обработка на нормални количини храна во нормални временски периоди во домот. Апаратот е соодветен за мешање, биење и миксирање течна храна и течности, и за месење меко тесто. Апаратот не смее да се употребува за обработка на други материи или предмети. Апаратот може да го употребуваат лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со малку искуство и/или знаење ако се под надзор или поучени за безбедна употреба на апаратот и ако ги разбираат возможните опасности. Држете ги децата подалеку од апаратот и напојниот кабел и не дозволувајте им да го користат апаратот. Никогаш не дозволувајте им на децата да си играат со апаратот. Деца не смеат да го чистат или да го одржуваат апаратот без надзор.

Инструкции за безбедност

⚠ **Опасност од електричен удар или од пожар!**

Апаратот е за домашна употреба само на собна температура и до 2000 м надморска висина. Не ставајте го апаратот врз или близу до жешки површиним на пр. плотни.

Приклучете го и ракувајте со апаратот само во согласност со спецификациите наведени на типската ознака. Не употребувајте го апаратот ако струјниот кабел и/или апаратот се оштетени. Само

нашата сервисна служба може да изврши поправка на апаратот, на пр. замена на струјниот кабел за да се избегне опасност. Струјниот кабел не смее да дојде во контакт со жешки делови или да се влече преку остри рабови.
Никогаш не ја потопувајте ја основната единица во вода и не ставајте го во машина за миење садови. Не чистете го на пареа. Не допирајте го апаратот со водени раце.
По секоја употреба, кога апаратот не е под надзор. пред вклопување, пред расклопување, пред чистење и во случај на грешка, апаратот мора секогаш да биде исклучен од струја.

⚠ Опасност од повреда!
Никогаш не поврзувајте го апаратот на тајмери или штекери на далечинско управување. При прекин на струја, апаратот останува вклучен и се рестартира при повтроно вклучување на струјата. Веднаш исклучете го апаратот. Никогаш не го оставајте го апаратот да работи без надзор! Никогаш не приклучувајте го апаратот за подолго отколку што е потребно да се измешаат состојките. По употребата на апаратот почекајте да прекине. Пред замена на додатоците или дополнителните делови, кои се движат за време на работата, исклучете го апаратот и извлечете го кабелот од струја. Не управувајте со апаратот на празно. Чувајте ги рацете понастрана од вртливите делови. Внимавајте долгата коса и лабавите алишта да не се заплеткаат во ротирачките делови. Ракувајте со апаратот само со оригинални делови и додатоци. Ставајте само додатоци од истиот вид (на пр. 2x маталки за месење) во парови.

⚠ Опасност од попарување!
Внимателно при отстранување на жешка храна. Течностите може да се истурат при обработка.

⚠ Важно!
Од голема важност е чистење на апаратот како што е опишано по секоја употреба или по подолг период на неупотреба.➞ “Нега и дневно чистење" видете на страна 27

Честитки за купувањето на Вашиот нов BOSCH апарат. Подетални информации за нашите производи можете да најдете на нашата веб страна.

Содржина

Намена 24
Инструкции за безбедност 24
Преглед..... 26
Пред првата употреба 26
Делови 26
Работа 27
Одржување и дневно чистење 27
Рецепти 28
Инструкции за исфрлање 30
Гаранција 30

Преглед

→ **Слика A**

Основна единица

1 Копче за вадење додатоци

2 On/Off копче (на повеќе нивоа)

- **a 0** = Апаратот е вклучен
- **b 1**= Најмала брзина
- **c 4** = Најголема брзина
- **d M** = Моментално исклучување (најголема брзина)

3 Струен кабел

4 Отвори за ставање на додатоците

- **a** Голем отвор (со 4 вовлекувања)
- **b** Мал отвор

Делови

5 Само MFQ22... Маталки за мешање (x2)

6 Само MFQ24... Турбо маталки за мешање (x2)

7 Маталка за месење (x2)

8 Универзално сечило* (посебно упатство за употреба)

* Во зависност од моделот

Со универзалниот секач, употребувајте го апаратот со целосна моќност. Ако универзалниот секач не е вклучен во рачниот блендер, може да се порача од сервисната служба (порачка бр. 12011748).

Пред првата употреба

Пред употреба на новиот апарат, мора целосно да се распакува, исчисти и провери.

Внимание!

Не работете со оштетен апарат!

- Извадете ја основата од апаратот и сите додатоци од пакувањето.
- Отстранете го пакувањето.
- Проверете дали сите делови се целосни.
  → **Слика A**
- Осигурајте се дека деловите немаат видливи оштетувања.
- Пред првата употреба темелно исчистете ги и исушете ги сите делови.
  → “Нега и дневно чистење" видете на страна 27

Делови

Забелешки:

- Мешалките не се соодветни за обработка на густо тесто.
- Максималната количина што се обработува е 500 г брашно и состојки.

Маталки за мешање или турбо маталки за мешање
во зависност од моделот



Соодветни за сосови, матена белка од јајце, пире, крем шлаг, мајонез, шлаг и лесно тесто, на пр. за торта.

Маталки за месење



Соодветни за густи смеси, како што се мало тесто, потквасено тесто и смеса од компир, како и за мешање на густи смеси од мелено месо, тестенини или смеси со леб.

Работа

⚠ Опасност од повреда!

Не вклучувајте го приклучокот во струја додека не се завршат сите подготовки за работа со апаратот и додека не се правилно склопени сите додатоци и поврзани на основната единица. Никогаш не посегајте во ротирачките делови. Ставајте само додатоци од истиот вид во парови.

→ **Слика B**

1. Целосно одвиткајте го струјниот кабел.
2. Наместете ги со лизгање потрените делови во соодветните вовлекувања додека не слушнете да се вклопат во позиција.
3. Ставете ја храната во соодветен сад.
4. Вклучете го струјниот кабел во штекерот.
5. Потопете ги маталките за мешање или месење во смесата. Држете го садот цврсто со една рака.
6. Вклучете на потребната брзина:
   Ниво 1: За работење и мешање на состојките на
   Ниво 4: За месење и биење
   M: За привремена работа на максимум, притиснете го на лево и држете го во место.
7. Поместувајте го миксерот нанпред и наназад за време на миксирањето.
8. Кога ќе ја постигнете потребната густина, нагодете го копчето на**0** и почекајте апаратот да запре со работа. Само тогаш извадете го од садот со храна.
9. Исклучете го струјниот кабел.
10. Притиснете го копчето за ослободување и извадете ги деловите.

Забелешки:Копчето за ослободување може да се притисне само ако копчето е на **0** позиција.

Одржување и дневно чистење

Апаратот и деловите мора темелно да се исчистат по секоја употреба.

⚠ Опасност од електричен удар!

– Исклучете го апаратот пред чистење.
– Никогаш не ја потопувајте основната единица во вода и не чистете ја во машина за садови.
– Не чистете го на пареа.

Внимание!

– Не употребувајте никакви средства за чистење што содржат алкохол.
– Не употребувајте остри, испакнати или метални предмети.
– Не применувајте абразивни крпи или средства за чистење.

■ Исчистете ја надворешноста на апаратот со мека, влажна крпа и исушете го.

■ Исчистете ги деловите со сјај за миење садови и мека четка или ставете ги во машина за миење садови.

■ Оставете ги деловите да се исушат.

Рецепти

Шлаг



– 100-500 г шлаг

■ Со употреба на маталките за мешање, биете го шлагот ½ до 5 минути на Ниво **4** додека ја достигне потребната густина.

Белка од јајце/Биена белка од јајце



– 1-5 белки од јајце

■ Со употреба на маталките за мешање, биете белки од јајца 2 до 5 минути на нагодување Ниво **4**.

Смеса за пандишпан

Основен рецепт



– 2 јајца
– 2-3 лажички жешка вода
– 100 г шеќер
– 1 пакетче ванилин шеќер
– 70 гр брашно
– 70 гр пченкарно брашно
– Пециво по потреба

■ Мешајте ги состојките (освен брашното и пченкарното брашно) со маталките за мешање приближно 3-4 минути на Ниво **4** додека не стане пенливо.

■ Вклучете го апаратот на Ниво **1**, измешајте сеено прашно и пченкарно брашно со лајца приближно ½ to 1 минута.

Максимум количина: 2x основен рецепт

Смеса за торта

Основен рецепт



– 2 јајца
– 125 гр шеќер
– малку сол
– 1 пакетчиња ванилин шеќер или кора од ½ лимон
– 125 г путер или маргарин (на собна температура)
– 250 гр брашно
– 1 пакетче пециво
– 60 мл млеко

■ Мешајте ги состојките со маталките за мешање приближно ½ минута на нагодување **1**, потоа приближно 3-4 минути на Ниво **4**.

Максимум количина: 2x основен рецепт

Колачи од тесто со масло

Основен рецепт



– 125 г путер (собна температура)
– 100-125 гр шеќер
– 1 јајце
– малку сол

– малку кора од лимон или ванилин шеќер
– 250 гр брашно
– Пециво по потреба

■ Измешајте ги состојките со маткалката за месење приближно½ минути на Ниво **1**, потоа приближно 3-4 минути на Ниво **4**.

Максимум количина: 2x основен рецепт

Тесто за овошен колач



Основен рецепт

– 2 јајца
– 125 гр шеќер
– 125 гр мелени лешници
– 50 г презла

■ Биете белки од јајца 5 минути на нагодување Ниво **4** додека се создаде пена.

■ Вклучете го апаратот на Ниво **1**додадете ги лешниците и презлата и мешајте½ минута со мешалката.

Максимум количина: 2x основен рецепт

Плетена векна



Основен рецепт

– 250 гр брашно
– 1 кесичка сув квасец
– 110 мл топло млеко
– 1 јајце
– малку сол
– 40 гр шеќер
– 30 г стопен, изладен путер
– Изрендана кора од половина лимон

■ Измешајте ги состојките со маткалката за месење приближно ½ минута на Ниво **1**, потоа приближно 3–4 минути на Ниво **4**.

Максимум количина: 2x основен рецепт

Тетсо за пица



Основен рецепт

– 250 гр брашно
– 1 кесичка сув квасец
– 1 лажичка шеќер
– малку сол
– 3 лажички масло
– 125 мл топло млеко

■ Измешајте ги состојките со маткалката за месење приближно ½ минута на Ниво **1**, потоа приближно 3-4 минути на Ниво **4**.

Максимум количина: 2x основен рецепт

Тесто за леб



Основен рецепт

– 250 гр брашно
– 8 г шеќер
– 8 гр маргарин
– 4 г сол
– 1 кесичка сув квасец
– 150 мл топло млеко

■ Измешајте ги состојките со маткалката за месење приближно ½ минута на Ниво **1**, потоа приближно 3-4 минути на Ниво **4**.

Максимум количина: 2x основен рецепт

Еколошко исфрлање



Ве молиме, исфрлете го пакувањето на еколошки начин. Овој апарат е означен во согласност со Европската регулатива 2012/19/EU- се однесува на користени електрични и електронски уреди (waste electrical and electronic equipment –WEEE). Упатството ја одредува постапката за враќање и рециклирање користени електрични и електронски уреди според примената низ ЕУ. Ве молиме, информирајте се кај вашиот продавач за актуелните локации за отпад.

Гаранција

За овој апарат важат гаранциските услови на нашето застапништво во државата каде што е продаден апаратот. Подетални информации за овие услови можете да добиете кај вашиот продавач. Гаранцијата ќе ви биде призната само со приложување на оригиналната сметка.

Правото на промена е задржано.

Përdorimi i duhur

Lexoni dhe ndiqni me kujdes manualin e udhëzimeve dhe ruajeni për t`iu referuar më vonë! Ia bashkëngjisni këto udhëzime pajisjes kur t'ia jepni dikujt tjetër.

Nëse nuk respektoni udhëzimet për përdorimin e saktë të pajisjes, do të përjashtohet përgjegjësia e prodhuesit për çdo dëmtim vijues. Kjo pajisje është prodhuar vetëm për përdorim shtëpiak. Përdoreni pajisjen për të përpunuar sasi normale ushqimi dhe për një periudhë kohore normale për përdorim shtëpiak.

Pajisja është e përshtatshme për rrahjen dhe përzierjen e ushqimeve të buta dhe lëngjeve, si dhe për rrahjen e brumit të butë. Pajisja nuk duhet të përdoret për përpunimin e substancave ose objekteve të tjera.

Kjo pajisje mund të përdoret nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore ose me mungesë përvoje dhe/ose njohurish nëse janë në monitorim dhe u janë dhënë udhëzimet në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe nëse i kuptojnë rreziqet e përfshira. Mbajini fëmijët larg nga pajisja dhe kablloja elektrike dhe mos i lejoni ta përdorin pajisjen. Mos i lini fëmijët të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët.

Udhëzime për sigurinë

⚠ **Rrezik goditje elektrike dhe zjarri!**

Përdoreni pajisjen vetëm në temperaturën e dhomës dhe deri në 2000 m mbi nivelin e detit. Mos e vendosni pajisjen mbi apo afër sipërfaqeve të nxehta, p.sh. pllakat e sobës.

Vendoseni në prizë dhe përdoreni pajisjen vetëm në përputhje me specifikimet në tabelën e të dhënave teknike. Mos e përdorni pajisjen nëse kordoni elektrik dhe/ose pajisja janë të dëmtuar. Riparimi i pajisjes mund të bëhet vetëm nga shërbimi ynë i klientit, p.sh. duke

zëvendësuar kordonin elektrik, për të shmangur rreziqet. Kordoni elektrik nuk duhet të bjerë në kontakt me pjesët e nxehta ose të tërhiqet në cepa të mprehtë.
Mos e zhysni kurrë njësinë e bazës në ujë dhe mos e vendosni në lavastovilje. Mos e pastroni me avull pajisjen. Mos e përdorni pajisjen me duar të njoma.
Pas çdo përdorimi, kur pajisja nuk është e monitoruar, para montimit, para çmontimit, para pastrimit dhe në rast të një defekti, pajisja duhet të hiqet gjithmonë nga priza elektrike.

⚠ Rrezik lëndimi!

Mos e lidhni kurrë pajisjen me çelësa automatikë me kohë ose me priza me kontroll në largësi. Nëse ndërpritet energjia, pajisja mbetet e ndezur dhe rifillon përsëri kur rikthehet energjia. Fikeni menjëherë pajisjen. Mos e lini asnjëherë pajisjen të pamonitoruar kur është e ndezur! Mos e lini asnjëherë pajisjen të ndezur për një kohë më të gjatë se sa është e nevojshme për përpunimin e përbërësve. Menjëherë pas përdorimit të pajisjes, prisni që ajo të ndalojë. Para se të ndërroni aksesorët ose pjesët e tjera që lëvizin gjatë punës, pajisja duhet të fiket dhe të shkëputet nga burimi i energjisë elektrike. Mos e përdorni pajisjen pa ngarkesë. Mbajini duart larg pjesëve rrotulluese. Mbroni flokët e gjatë ose veshjet e gjera për të parandaluar ngecjen e tyre në mjetet rrotulluese. Përdoreni pajisjen vetëm me pjesë dhe aksesorë origjinalë. Futni vetëm dy mjete të të njëjtit tip (p.sh. 2 grepa për rrahjen e brumit) në dyshe.

⚠ Rrezik përvëlimi me ujë!

Kini kujdes kur përpunoni ushqime të nxehta. Ushqimet e nxehta mund të spërkatin gjatë përpunimit.

⚠ E rëndësishme!

Është shumë e rëndësishme që ta pastroni pajisjen sipas përshkrimeve pas çdo përdorimi ose pasi ta keni përdorur për një periudhë të zgjatur. ➞ *"Kujdesi dhe pastrimi i përditshëm" shikoni faqen 34*

Përgëzime për blerjen e pajisjes suaj të re Bosch. Ju mund të gjeni informacione më të hollësishme për produktet tona në faqen tonë të internetit.

Përmbajtja

Qëllimi i përdorimit 31
Udhëzime për sigurinë 31
Përmbledhje 33
Para përdorimit të parë 33
Mjetet 33
Përdorimi 34
Kujdesi dhe pastrimi i përditshëm 34
Recetat 35
Hedhja e pajisjes së përdorur 36
Garancia 36

Përmbledhje

➞ **Fig. A**

Njësia bazë

1 Butoni i nxjerrjes

2 Çelësi i ndezjes/fikjes (me shumë nivele)

- **a 0** = pajisja e fikur
- **b 1** = shpejtësia më e ulët
- **c 4** = shpejtësia më e lartë
- **d M** = ndezja e menjëhershme (shpejtësia më e lartë)

3 Kablloja elektrike

4 Vrimat për futjen e mjeteve

- **a** Vrima e madhe (me 4 dhëmbëza)
- **b** Vrima e vogël

Mjetet

5 Vetëm MFQ22... Rrahëset (x2)

6 Vetëm MFQ24... Rrahëset turbo (x2)

7 Grepat e gatimit (x2)

8 Grirësja universale* (manuali i veçantë udhëzimi)

* Në varësi të modelit

Me grirësen universale, mund ta përdorni pajisjen me fuqi maksimale. Nëse grirësja universale nuk është e përfshirë bashkë me blenderin manual, mund të porositet nga shërbimi i klientit (porosia nr. 12011748).

Para përdorimit për herë të parë

Para se të mund ta përdorni pajisjen e re, ajo duhet të shpaketohet, të pastrohet dhe të kontrollohet plotësisht.

Kujdes!

Mos e përdorni asnjëherë një pajisje të dëmtuar!

- Hiqni njësinë e bazës dhe të gjithë aksesorët nga paketimi.
- Hiqni materialin e paketimit të pranishëm.
- Kontrolloni të gjitha pjesët që të jenë të plota.
  ➞ **Fig. A**
- Kontrolloni të gjitha pjesët për dëmtime të dukshme.
- Para përdorimit për herë të parë pastroni dhe thani plotësisht të gjitha pjesët.
  ➞ *"Kujdesi dhe pastrimi i përditshëm" shikoni faqen 34*

Mjetet

Shënime:

- Rrahëset nuk janë të përshtatshme për përpunimin e brumit të rëndë.
- Sasia përpunuese maksimale është 500 g miell dhe përbërës.

Rrahëset dhe rrahëset turbo
në varësi të the modelit



Të përshtatshme për salca, rrahjen e të bardhës së vezëve, patate pure, crème fraîche, majonezë, krem dhe brumë i lehtë, p.sh. përzierje për kek.

Grepat e gatimit



Të përshtatshëm për përzierjet e forta si brumë pa maja, brumë me maja dhe brumë patatesh, si dhe për përzierjen e brumit të rëndë me mish të grirë, brumit për makarona ose bukës.

Përdorimi

⚠ Rrezik lëndimi!

Mos e futni spinën në prizë deri sa të përfundojnë të gjitha përgatitjet për të punuar me këtë pajisje dhe mjetet të jenë të lidhura mirë me njësinë bazë. Mos u zgjasni kurrë për të kapur mjetet rrotulluese. Përdorni vetëm mjete të të njëjtit tip në dyshe.

➞ **Fig. B**

1. Çmbështilleni plotësisht kabllon elektrike.
2. Rrëshqitni mjetet e dëshiruara te vrimat përkatëse deri sa të dëgjoni kërcitjen e tyre në vendin përkatës.
3. Vendosni përbërësit në një enë të përshtatshme.
4. Fusni spinën në prizë.
5. Zhytni rrahëset ose grepat e gatimit në përzierjen e përbërësve. Mbajeni kupën fort me një dorë.
6. Ndizeni në nivelin e dëshiruar të shpejtësisë:
   Niveli 1: Për përpunimin dhe përzierjen e përbërësve
   Niveli 4: Për gatimin dhe rrahjen
   M: Për rezultat të përkohshëm maksimal, shtypni çelësin majtas dhe mbajeni.
7. Lëvizeni mikserin para e prapa në kupë gjatë përzierjes.
8. Kur të arrini konsistencën e dëshiruar, caktojeni çelësin te **0** dhe prisni që pajisja të ndalojë. Vetëm atëherë duhet ta hiqni mjetin nga ushqimet.
9. Hiqeni spinën nga priza.
10. Shtypni butonin e nxjerrjes dhe hiqni mjetet.

Shënime: Butoni i nxjerrjes mund të aktivizohet vetëm nëse çelësi është në pozicionin **0**.

Kujdesi dhe pastrimi i përditshëm

Pajisja dhe mjetet e përdorura duhet të pastrohen plotësisht pas çdo përdorimi.

⚠ Rrezik goditje elektrike!

– Hiqeni pajisjen nga korrenti para se ta pastroni.
– Mos e zhysni kurrë njësinë bazë në lëngje dhe mos e lani në lavastovilje.
– Mos e pastroni me avull pajisjen.

Kujdes!

– Mos përdorni solucione pastrimi që përmbajnë alkool ose pije alkoolike.
– Mos përdorni objekte të mprehta, me majë ose metalike.
– Mos përdorni copa të ashpra ose solucione pastrimi.

- Fshijeni pjesën e jashtme të njësisë bazë me një copë të butë, të lagur dhe thajeni.
- Pastroni mjetet me detergjent enësh dhe një furçë të butë ose vendosini në lavastovilje.
- Lërini të gjitha pjesët që të thahen.

Recetat

Ajkë e rrahur



– 100-500 g ajkë e rrahur

- Me anë të rrahëseve, rrihini kremin për ½ deri në 5 minuta në Nivelin **4** deri sa të arrini konsistencën e dëshiruar.

E bardhë vezësh/e bardhë vezësh e rrahur



– 1-5 të bardha vezësh

- Duke përdorur rrahëset, rrihni të bardhat e vezëve për 2 deri në 5 minuta në Nivelin **4**.

Përzierje sfungjer



Receta bazë

– 2 vezë
– 2-3 lugë gjelle me ujë të nxehtë
– 100 g sheqer
– 1 paketë sheqer vanilje
– 70 g miell
– 70 g miell misri
– Sodë buke nëse duhet

- Rrihni përbërësit (përveç miellit dhe miellit të misrit) me anë të rrahëseve për afro 3-4 minuta në Nivelin **4** deri sa të formojnë shkumë.
- Kalojeni pajisjen në Nivelin **1**, përzieni miellin e situr dhe miellin e misrit me lugë për ½ deri në 1 minutë.

Sasia maksimale: 2x receta bazë

Përzierje për kek



Receta bazë

– 2 vezë
– 125 g sheqer
– 1 majë luge me kripë
– 1 paketë sheqer vanilje ose lëkurë nga ½ limoni
– 125 g gjalpë ose margarinë (në temperaturën e dhomës)
– 250 g miell
– 1 paketë sodë buke
– 60 ml qumësht

- Përzieni të gjithë përbërësit me anë të rrahëseve për afro ½ minute në Nivelin **1** dhe më pas për afro 3-4 minuta në Nivelin **4**.

Sasia maksimale: 2x receta bazë

Brumë për pasta



Receta bazë

– 125 g gjalpë (temperatura e dhomës)
– 100-125 g sheqer
– 1 vezë
– 1 majë luge me kripë
– Pak lëkurë limoni ose sheqer vanilje
– 250 g miell
– Sodë buke nëse duhet

- Përzieni të gjithë përbërësit me anë të grepave të gatimit për afro ½ minute në Nivelin **1** dhe më pas për afro 3-4 minuta në Nivelin **4**.

Sasia maksimale: 2x receta bazë

Baza për tortë me fruta



Receta bazë

– 2 vezë
– 125 g sheqer
– 125 gr lajthi të bluara
– 50 g thërrime buke

- Rrihni vezët dhe sheqerin për 3-4 minuta në Nivelin **4** deri sa të krijohet një shkumë.

■ Kalojeni pajisjen në Nivelin **1**, shtoni lajthitë dhe thërrimet e bukës dhe përpunojini për ½ minute me rrahëset.

Sasia maksimale: 2x receta bazë

Simite gërshet



Receta bazë

– 250 g miell
– 1 pako maja e thatë
– 110 ml qumësht i ngrohtë
– 1 vezë
– 1 majë luge me kripë
– 40 g sheqer
– 30 gr gjalpi të shkrirë të ftohë
– Lëkurë e një gjysme limoni, e grirë në rende

■ Përzieni të gjithë përbërësit me anë të grepave të gatimit për afro ½ minute në Nivelin **1** dhe më pas për afro 3–4 minuta në Nivelin **4**.

Sasia maksimale: 2x receta bazë

Brumë pice



Receta bazë

– 250 g miell
– 1 pako maja e thatë
– 1 lugë çaji me sheqer
– 1 majë luge me kripë
– 3 lugë gjelle me vaj
– 125 ml ujë i ngrohtë

■ Përzieni të gjithë përbërësit me anë të grepave të gatimit për afro ½ minute në Nivelin **1** dhe më pas për afro 3-4 minuta në Nivelin **4**.

Sasia maksimale: 2x receta bazë

Brumë për bukë



Receta bazë

– 250 g miell
– 8 g sheqer
– 8 g margarinë
– 4 g kripë
– 1 pako maja e thatë
– 150 ml ujë

■ Përzieni të gjithë përbërësit me anë të grepave të gatimit për afro ½ minute në Nivelin **1** dhe më pas për afro 3-4 minuta në Nivelin **4**.

Sasia maksimale: 2x receta bazë

Hedhja e pajisjes



Hidheni pajisjen duke pasur parasysh mbrojtjen e mjedisit. Kjo pajisje është etiketuar në përputhje me Direktivën Evropiane 2012/19/EU - për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura (WEEE - pajisjet elektrike dhe elektronike si mbeturina). Udhëzuesi përcakton mënyrën e duhur për eliminimin dhe riciklimin e pajisjeve elektronike jashtë përdorimit, siç aplikohet në BE. Ju lutemi pyesni shitësin për pikat aktuale të lejuara për hedhjen.

Garancia

Kushtet e garancisë për këtë pajisje janë të përcaktuara nga përfaqësuesi ynë në vendin ku është shitur. Detajet në lidhje me këto kushte mund të merren nga shitësi, nga i cili është blerë kjo pajisje. Fatura e shitjes ose mandati i arkëtimit duhet të paraqiten kur ngrini çdo pretendim sipas kushteve të kësaj garancie.

Ruhet e drejta e ndryshimeve.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

Q4ASIH1035



Garancijski list
Pooblaščeni servisi, Garancijska izjava

SLOVENIJA

Jamstveni list
Ovlašteni servisi, Jamstvena izjava

HRVATSKA

Garancijski list
Ovlašteni servisi, Garancijska izjava

BOSNA i HERCEGOVINA

Prava potrošača
Ovlašćeni servisi, Saobraznost

SRBIJA

Prava potrošača
Ovlašćeni servisi, Saobraznost

CRNA GORA

ГАРАНТЕН ЛИСТ
Овластени сервиси, Гарантна изјава

МАКЕДОНИЈА

Fletë garancë
Servise të, Deklaratë garance

ALBANIA

Fletë garancë
Servise të, Deklaratë garance

KOSOVË

B/S/H/

Servisi za velike gospodinjske aparate:

Klicni center BOSCH
Tel: 01/583 07 00

Klicni center SIEMENS
Tel: 01/583 07 01

Klicni center NEFF
Tel: 01/583 07 02

Delovni čas klicnih centrov: od ponedeljka do sobote, od 7. do 20. ure.

Celje, Savinjska dolina:
Kitek Aleš
Kasaze 107 G
3301 Petrovče

Gorenjska:
SERVIS MIRAN PIRC
Gradnikova 11
4240 Radovljica

Ilirska Bistrica:
OSCAR
Maistrova 17
6250 Ilirska Bistrica

Koper:
SERVIS LAH
Kolomban 54 b
6280 Ankaran

Koroška,Slovenj Gradec:
SELEKT PRO
Vorančev trg 2
2380 Slovenj Gradec

Koroška,Velenje:
ELEKTROUNIVERZAL
Sejmišče 10
2382 Mislinja

Kranj:
SERVIS ŠETINA
Zbilje 24a
1215 Medvode

Ljubljana:
ETIS SERVIS
Tržaška 333
1000 Ljubljana

Ljubljana:
ŠKERJANC Co. d.o.o.
Janševa 16 A
1000 Ljubljana

Ljubljana:
SERVIS JEŽEK
Cesta 24.junija 21
1231 Črnuče

Ljubljana:
SERVIS SOJER
Podplešivica 50
1357 Notranje Gorice

Maribor:
SEA SERVIS
Kurirčkova 17
2204 Miklavž na Dravskem polju

Maribor:
OBOD-BETIS
Kardeljeva cesta 75
2000 Maribor

Metlika:
SERVIS PETRIC
Marentičeva 8
8330 Metlika

Murska Sobota:
SERVIS KOVAČ
Lendavska ulica 45 B
9000 Murska Sobota

Murska Sobota:
ČUK DANIEL
Plese 7a
9000 Murska Sobota

Radenci:
ČUK DANIEL
Kapelska cesta 9
9252 Radenci

Rogaška Slatina:
Toplišek d.o.o.
Tržišče 36A
3250 Rogaška Slatina

Nova Gorica:
SERVIS STEGAS
Cesta IX. Korpusa 61
5250 Solkan

Novo mesto:
ELEKTROMEHANIKA TURK
Nad Krko 18
8222 Otočec

Ptuj:
IBLO
Vinarski trg 3
2250 Ptuj

Trbovlje, Hrastnik, Sevnica:
SERVIS JAGER DAMJAN s.p.
Naselje heroja Maroka 17
8290 Sevnica

Servisi za male gospodinjske aparate:

Ljubljana:
ETIS SERVIS
Tržaška 333
1000 Ljubljana

Ljubljana:
SERVIS JEŽEK
Cesta 24.junija 21
1231 Črnuče

Prevzemna mesta za male gospodinjske aparate:

Koper:
ETIS
Staničev trg 1
6000 Koper

Kranj:
ETIS
Ljubljanska 30
4000 Kranj

Slovenj Gradec:
ETIS
Meškova 24
2380 Slovenj Gradec

Domžale:
ETIS
Mestni trg 1
1230 Domžale

SLOVENIJA

Garancijska izjava

Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku 2 let, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. Pri sesalnikih Zelmer modeli ZVC305XT, ZVC425HA, ZVC465KP, ZVC545AP, ZVC722ST, ZVC762SP, ZVC762ST in ZVC762ZK je garancijski rok 4 leta.

V primeru uporabe izdelka v poklicne ali pridobitne namene oziroma v namene, ki presegajo običajno rabo v gospodinjstvu, ali če aparat uporablja oseba, ki v skladu z veljavno zakonodajo ni opredeljena kot potrošnik, znaša garancijski rok 1 leto.

Dajalec garancije se obvezuje, da bo pokril vse stroške za odpravo okvar in tehničnih pomanjkljivosti, ki bi nastale ob normalni in pravilni (v skladu z navodili) uporabi izdelka v času, za katerega daje jamstvo. Za velike gospodinjske aparate kupec sporoči okvaro na klicni center (glej predhodno stran »Servisi za velike gospodinjske aparate«)

Male gospodinjske aparate lahko kupec:

- odda pri trgovcu, kjer je aparat kupil
- odda na servise za male gospodinjske aparate (glej predhodno stran »Servisi za male gospodinjske aparate«)
- odda na prevzemna mesta za male gospodinjske aparate
- pošlje po pošti na servis za male gospodinjske aparate (v garanciji na stroške servisa).

Pogoji za uveljavljanje garancije

Kupec lahko uveljavlja zahtevke iz naslova garancije v garancijski dobi s predložitvijo originalnega računa, s katerega sta razvidna prodajalec in datum nakupa oziroma izročitve izdelka.

Dajalec garancije iz naslova garancije ne jamči:
- če kupec ni ravnal po priloženih navodilih za uporabo izdelka,
- če je v izdelek posegla oseba, ki nima proizvajalčevega pooblastila,
- če je kupec z izdelkom neprimerno ravnal.

Dajalec garancije prav tako ne jamči za okvare, povzročene pri transportu po izročitvi izdelka, za okvare zaradi nepravilne montaže ali nepravilnega vzdrževanja, mehanične okvare, ki jih povzroči uporabnik, za okvare zaradi prenizke ali previsoke napetosti ali pomanjkanja vode in tiste, ki nastanejo zaradi višje sile.

Garancijska doba začne veljati na datum izročitve blaga kupcu.
Garancijska doba se podaljša za čas, ko kupec zaradi servisnega popravila izdelka ni mogel uporabljati. Če v garancijskem roku pooblaščena servisna delavnica ne bi popravila izdelka v 45 dneh od dneva prijave napake ali če napake ne bi mogli odpraviti, se proizvod zamenja z novim ali pa se kupcu vrne vplačani znesek.

Čas zagotovljenega servisiranja je 3 leta po izteku garancijske dobe.

Prodajalec (firma in sedež prodajalca) ter datum izročitve blaga potrošniku oziroma kupcu sta razvidna z originalnega računa, ki ga prodajalec izda kupcu ob nakupu blaga.

Garancija velja za ozemlje Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Priloge h garancijskemu listu:
- originalni račun o nakupu izdelka
- navodila za uporabo
- seznam pooblaščenih serviserjev

Bosch Servisni pozivni centar
Tel: 01/5520-888

Siemens Servisni pozivni centar
Tel: 01/5520-999

Servisi:

Servisi za velike kućanske uređaje:

Zagreb 10000
MR SERVIS – Eksluzivni servis za BSH robne marke
Radnička 1a

Split 21000
ANDABAKA d.o.o – Centralni servis
Kopilica 21a

Bjelovar 43000
KUHAR
Koprivnica, Ludbreški odvojak 14

Bjelovar 43000
FRUK d.o.o.
Virovitica, Štrosmajerova 23

Čakovec 40000
SERVIS LEVAK
Kralja Tomislava 36

Dubrovnik 20000
FRIGUS SERVIS
Kneza Branimira 19

Đakovo 31400
GAJSKI d.o.o.
Trg N.Š.Zrinskog 57

Karlovac 47000
ČULIG
M.Krleže 2

Koprivnica 48000
KUHAR
Ludbreški odvojak 14

Makarska 21300
BORIĆ
Ante Starčevića b.b.

Metković 20350
KEŠINA FRIGO
Splitska bb

Osijek 31000
GAJSKI d.o.o.
Đakovo, Trg N.Š.Zrinskog 57

Pazin 52000
ELCOM
15. siječnja 4

Pula 52100
RUDAN
Marsovo polje 10

Rijeka 51000
BIOMATIC
Pehlin 66

Sisak 44000
ETC
Trg 22. Lipnja 4F

Slavonski brod 35000
BKS d.o.o.
Strossmayerova 29

Split 21000
ANDABAKA d.o.o
Kopilica 21a

Šibenik 22000
TEHNO JELČIĆ
8.dalm.ud.brig.71

Varaždin 42202
LEVAK
Ludbreška 54,
Trnovec Bartolovečki

Vela Luka 20270
Elektro servis – trgovina BAGE
Ulica 56 br. 14/2

Vinkovci 32100
BIAL TEH j.d.o.o.
V.Gortana 18

Virovitica 33000
FRUK d.o.o.
Štrosmajerova 23

Zadar 23000
ELEKTROSTROJ
Stjepana Radića 5

Zagreb 10000
MR SERVIS – Eksluzivni servis za BSH robne marke
Radnička 1a

Zagreb 10000
PUŠIĆ
Vodnjanska 26

Zagreb 10000
VAHTARIĆ
Pazinska 1

Zagreb 10000
KAVALIR
Komiški odvojak 22

Zagreb 10000
TKALEC
Savica Šanci 151

Zagreb 10000
ELMAKS
Jelkovečka 5A

Zabok 49210
ELMAKS
Dubrava Zabočka 185

Servisi za male kućanske uređaje:

Zagreb 10000
MR SERVIS D.O.O – EKSKLUZIVNI SERVIS ZA BSH ROBNE MARKE
Radnička 1a

Zagreb 10000
PUŠIĆ
Vodnjanska 26

Zagreb 10000
SINGULI
Primorska 3

SINGULI CMP SAVICA,
Savica Šanci 145

SINGULI ŠPANSKO
Josipa Strganca 12

Split 21000
ANDABAKA d.o.o
Kopilica 21a

HRVATSKA

Jamstvena izjava

Proizvođač jamči da će proizvod uz normalnu uporabu pravilno djelovati i to 2 godine od dana isporuke proizvoda kupcu.

Proizvođač se obvezuje da će snositi sve troškove popravka kvara i tehničkih manjkavosti, koje bi mogle nastati pri normalnoj i pravilnoj (u skladu s uputama) uporabi proizvoda u vrijeme trajanja jamstva. Svaki takav kvar kupac mora prijaviti najbližem servisu s priloženog popisa ovlaštenih servisa. Servisna služba će odlučiti hoće li se popravak izvršiti kod kupca ili u servisnoj radionici.

U slučaju korištenja proizvoda za profesionalne ili komercijalne svrhe, odnosno namjenu koja nadilazi uobičajenu u domaćinstvu, ili ako aparat upotrebljava osoba koja u skladu s važećim zakonskim propisima nije definiranakao potrošač, BSH zadržava pravo odbiti jamstvo.

Uvjeti za priznavanje jamstva

Kupac može udovoljiti zahtjevima iz naslova jamstva u jamstvenom roku ako priloži originalni račun, iz kojeg je vidljiv prodavatelj i datum kupnje, odnosno isporuke proizvoda.

Proizvođač iz naslova jamstva ne jamči:
- ako kupac nije postupao po priloženim uputama za upotrebu proizvoda
- ako je proizvod otvarala osoba koja nema ovlaštenje proizvođača
- ako je kupac nepravilno postupao s proizvodom

Proizvođač isto tako ne jamči za kvarove nastale prilikom transporta, poslije isporuke proizvoda, za kvarove nastale zbog nepravilne montaže ili nepravilnog održavanja, mehaničke kvarove koje je prouzročio korisnik, za kvarove nastale zbog preniskog ili previsokog napona, pomanjkanja vode i za kvarove prouzročene višom silom.

Vrijeme jamstva počinje teći od datuma isporuke robe kupcu, što je vidljivo iz originalnog računa kojeg izdaje prodavatelj.
Jamstveni rok se produljuje za ono vrijeme kada kupac nije mogao upotrebljavati proizvod zbog servisnog popravka.
Ako u jamstvenom roku ovlašteni servis nije popravio proizvod u roku od 45 dana od dana prijave kvara, ili ako se kvar ne može otkloniti, proizvod se zamjenjuje novim, ili se kupcu vraća plaćeni iznos.

Vrijeme pružanja servisiranja je 3 godine nakon isteka jamstvenog roka.

Prodavatelj (tvrtka i sjedište prodavatelja) i datum isporuke robe potrošaču odnosno kupcu, vidljivi su iz originalnog računa, kojeg izdaje prodavatelj kupcu pri kupovini robe.

Jamstvo ne utječe na ostala prava koja pripadaju kupcu po drugim pravnim osnovama.

Prilozi jamstvenom listu:
- originalni račun o kupnji proizvoda
- upute za uporabu
- popis ovlaštenih servisera

Centralni servis:

SARAJEVO 71000
HIGH d.o.o.
Gradačačka 29b

Tel: 061/100-905
Tel./Fax: 033/213-513
e-mail: bosch_siemens_sarajevo@yahoo.com

Servisi:

Banja Luka 78000
SERVIS PRERADOVIĆ
Oplenička 2
Tel.: 065/689-505;
051/280-500
Tel./Fax: 051/280-505

Banja Luka 78000
SERVIS SEKULIĆ
Cerska 55
Tel: 051/232-400

Bijeljina 76300
ELKOS Z.R.
Vojvode Stepe 10/A
Tel: 065/209-009

Brčko 76000
SERVIS RAJIN UNIVERZAL
Braće Ćuskića 24
Tel: 065/621-645
Tel.:049/214780

Bugojno 70230
SZR DŽĐO
Kovačića 17
Tel/Fax:030/263-242
Tel.: 061/173-688

Cazin 77220
UNIVERZAL ELEKTRO OBRT
Generala Izeta Nanića 51A
Tel/Fax: 061/165-677, 037/511-186
Tel.: 037/511-590

Goražde 73000
TEHNIKA d.o.o.
Mravinjac b.b.
Tel.: 061/156-046
Tel./Fax: 038/822-222

Jelah 74264
EURO-ELEKTRO SERVIS
Braće Kotorića b.b.
Tel.: 061/736-536
Fax: 032/663-653

Livno 80101
EUROLUX
Obrtnička b.b.
Tel.: 063/330-488
Tel./Fax: 034/203-184

Ljubuški 88320
ELEKTRO SERVIS TURUDIĆ
Humac b.b.
Tel.:036/826-550
Mob.:063/426-246

Mostar 88000
TEHNIKA PAM d.o.o.
Akademika Ivana Zovke 10
Tel.: 063/314-994
Tel./Fax: 036/320-644

Posušje 88240
MARKOTA d.o.o.
Hrvatskih žrtava 14
Tel./Fax: 039/681-480
Mob.: 063/326-480

Sanski Most 79260
EL.MEH.SERV.REDŽO
Naselje 17 VKB 30
Tel.: 061/790-438
Tel./Fax: 037/681-269

Sarajevo 71000
HIGH d.o.o.
Gradačačka 29b
Tel.: 061/100-905
Tel./Fax: 033/213-513

Travnik 72270
S.Z.R.ELEKTRA SERVIS
Kulina bana 3
Tel:061/154-585;
061/751-357

Tuzla 75000
D.O.O. EUROLINE
Stupine b7-lamela 2
Tel.: 061/101-717
Tel./Fax: 035/276-228

Zenica 72000
ELEKTRO SERVIS
Bulevar Kralja Tvrtka 13
Tel/Fax: 032/240-057
Tel:061/177-087

Bileća 89230
SZR MIĆO
Kralja Petra oslobodioca b.b.
Tel./Fax: 059/370-241
Tel.: 065/904-109

Rogatica 73220
ELEKTROMEHANIKA S.Z.R.
Tržni centar b.b.
Tel.:065/341-135
Fax:058/416-444

Prijamno mesto za male aparate:

Sarajevo 71000
HIGH d.o.o.
Gradačačka 29b
Tel: 061/100-905
Tel./Fax: 033/213-513

BOSNA I HERCEGOVINA

Garantna izjava

Proizvođač garantuje da će proizvod uz normalnu upotrebu pravilno djelovati i to 2 godine od dana izručenja proizvoda kupcu. Za usisivače ZELMER, modela ZVC305XT, ZVC425HA, ZVC465KP, ZVC545AP, ZVC722ST, ZVC762SP, ZVC762ST i ZVC762ZK garancijski rok je 4 godine.

Proizvođač se obavezuje da će snositi sve troškove popravka kvara i tehničkih pogrešaka, koje bi mogle nastati pri normalnoj i pravilnoj (u skladu s uputstvima) upotrebi proizvoda u vrijeme trajanja garancije. Svaki takav kvar kupac mora prijaviti najbližem servisu s priložene liste ovlaštenih servisa. Servis će odlučiti hoće li se popravak izvršiti kod kupca ili u servisu.

Uslovi za uvažavanje garancije

Kupac može udovoljiti zahtjevima iz naslova garancije u garancijskom roku prilaganjem originalnog računa, iz kojeg se vidi prodavač i datum kupnje, odnosno isporuke proizvoda.

Proizvođač po naslovu garancije ne garantuje:
- ukoliko kupac nije postupao po priloženim uputstvima za upotrebu proizvoda
- ukoliko je proizvod otvarala osoba koja nema ovlaštenje proizvođača
- ukoliko je kupac neprimjereno postupao s proizvodom

Proizvođač isto tako ne garantuje za kvarove nastale u transportu nakon izručenja proizvoda, za kvarove nastale zbog nepravilne montaže ili nepravilnog održavanja, mehaničke kvarove koje je prouzročio korisnik, za kvarove nastale zbog preniskog ili previsokog napona, pomanjkanja vode i za kvarove prouzročene višom silom.

Vrijeme garancije počinje teći od datuma izručenja robe kupcu, što se vidi iz originalnog računa kojeg izdaje prodavač.
Garancijsko vrijeme se produljuje za ono vrijeme kad kupac nije mogao upotrebljavati proizvod zbog servisnog popravka.
Ako u garancijskom roku ovlašteni servis nije popravio proizvod u roku od 45 dana od dana prijave kvara, ili ako se kvar ne može popraviti, proizvod se zamjenjuje novim, ili se kupcu vraća plaćeni iznos.

Vrijeme pružanja servisiranja je 5 godina nakon predaje proizvoda kupcu.

Prodavač (firma i sjedište prodavača) i datum izručenje robe potrošaču odnosno kupcu, vidi se iz originalnog računa, kojeg izdaje prodavač kupcu pri kupovini robe.

Prilozi garancijskom listu:
- originalni račun o kupnji proizvoda
- uputstva za upotrebu
- lista ovlaštenih servisera

Kontakt centar BOSCH
Tel: +381 (0) 11 35 37 008

Kontakt centar SIEMENS
Tel.: +381 (0) 11 35 37 009

Redovno radno vreme:
Pon-sub: 8:00 – 20:00

Online upit za servisnu intervenciju:
http://www.bosch-home.rs/online-upit-za-servisnu-intervenciju.html

Servisi:

Novi Beograd 11070
SPECIJALELEKTRO 1978
Ulica antifašističke borbe 34/priz./lokal 15

Beograd 11030
IGNIS SERVIS
Radnička 57

Beograd 11000
FIJOTA
Paštrovićeva 10

Beograd 11000
BEO ZOP
Aranđelovačka 8

Bor 19210
SERVIS MIKI DAMP
3. oktobar 6

Čačak 32000
SERVIS FANI FAKS
Balkanska 36 a

Inđija 22320
ELEKTRON
Zmaj Jovina 19

Jagodina 35000
ELEKTRO
Slavke Đurđević B1/3

Kragujevac 34000
ELBA SERVIS
Bulevar kraljice Marije 2A

Kragujevac 34000
HOMEELEKTRO PLUS
Dr. Jovana Ristića 9

Kruševac 37000
ELGOR
Kralja Petra I 105

Leskovac 16000
FRIGO SERVIS BANĐUR
Radnička bb

Loznica 15300
MANOJLOVIĆ
Bosanska 13

Negotin 19300
PN SERVIS
Stefanije Mihajlović 19

Niš 18000
DEKSTER
Vizantijski Bulevar 16

Novi Pazar 36300
FRIGOOBOD
Generala Živkovića 68

Novi Sad 21000
WHITE FRIEND
Ul.Petra Drapšina 32

Pančevo 26000
ELEKTRIK
Veljka Petrovića 1

Paraćin 35250
ELEKTRO
Vidovdanska bb

Pirot 18300
FRIGO SERVIS
Knjaza Miloša bb - Kej

Požega 31210
ELROS
Kralja Petra 16

Smederevo 11300
ALFA FRIGO SERVIS
Ul.Kolarska 159

Subotica 24000
FRIGOVENT COMERCE
Beogradski put 46

Šabac 15000
SERVIS STANKOVIĆ
Dr. Dunjića 1

Valjevo 14000
AŠKOVIĆ
Ul. Jakova Nenadovića 20

Vrbas 21460
MIKI ĆERNAK MIKLOŠ
Njegoševa 27

Zaječar 19000
MILENKOVIĆ SERVIS OBOD 2
Kursulina 20

Zrenjanin 23000
ELEKTROTEHNIKA
Save Tekelije 2

SRBIJA

PRAVA POTROŠAČA

Saobraznost

Poštovani potrošači, molimo vas da se pridržavate preporuka proizvođača datim u korisničkim uputstvima u vezi sa transportnim oštećenjima, postavljanjem i/ili ugradnjom, priključenjem na kućne instalacije, pravilnim korišćenjem, redovnim čišćenjem i održavanjem aparata.

Zakonska prava potrošača u slučaju nesaobraznosti robe ugovoru su regulisana članom 52. Zakona o zaštiti potrošača.*

U skladu sa članom 53. Zakona o zaštiti potrošača, prodavac je odgovoran za nesaobraznost robe ugovoru koja se pojavi u roku **od 2 (dve) godine** od dana prelaska rizika na potrošača.

U slučaju uočene nesaobraznosti možete da izjavite reklamaciju prodavcu od koga ste kupili robu. Prodavac je dužan da bez odlaganja, a najkasnije u roku od osam dana od dana prijema reklamacije, pisanim ili elektronskim putem odgovori potrošaču na izjavljenu reklamaciju. Odgovor prodavca na reklamaciju potrošača mora da sadrži odluku da li prihvata reklamaciju, izjašnjenje o zahtevu potrošača i konkretan predlog i rok za rešavanje reklamacije. Rok ne može da bude duži od 15 dana, odnosno 30 dana za tehničku robu i nameštaj, od dana podnošenja reklamacije.

Za utvrđivanje i otklanjanje nesaobraznosti u najkraćem mogućem roku prodavcima su na raspolaganju ovlašćeni servisi sa priložene liste.

Uvoznik za Srbiju:
BSH Kućni aparati d.o.o. Beograd
Milutina Milankovića 9ž
11070 Novi Beograd

Kontakt centar BOSCH
Tel: +381 (0) 11 35 37 008

Kontakt centar SIEMENS
Tel.: +381 (0) 11 35 37 009

Redovno radno vreme:
Pon-sub: 8:00 – 20:00

*** Član 52. Zakona o zaštiti potrošača**

Ako isporučena roba nije saobrazna ugovoru, potrošač koji je obavestio prodavca o nesaobraznosti, ima pravo da zahteva od prodavca da otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine ugovor u pogledu te robe.

Potrošač ima pravo da bira da nesaobraznost robe trgovac otkloni opravkom ili zamenom.

Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu sa stavom 2. ovog ćlana nije moguće, potrošač ima pravo da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili raskid ugovora ako:

1) nesaobraznost ne može da se otkloni opravkom ili zamenom uopšte niti u primerenom roku;
2) ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako prodavac nije izvršio opravku ili zamenu u primerenom roku;
3) opravka ili zamena ne može da se sprovede bez značajnijih nepogodnosti za potrošača zbog prirode robe i njene namene;
4) otklanjanje nesaobraznosti opravkom ili zamenom predstavlja nesrazmerno opterećenje za prodavca.

Nesrazmerno opterećenje za prodavca u smislu stava 3. tačka 4) ovog člana, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

1) vrednost robe koju bi imala da je saobrazna ugovoru;
2) značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3) da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Potrošač ima pravo da zahteva zamenu, odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine ugovor zbog istog ili drugog nedostatka saobraznosti koji se posle prve opravke pojavi, a ponovna opravka je moguća samo uz izričitu saglasnost potrošača.

Uzimajući u obzir prirodu robe i svrhu zbog koje je potrošač nabavio, opravka ili zamena mora se izvršiti u primerenom roku bez značajnih neugodnosti za potrošača i uz njegovu saglasnost.

Ako se nesaobraznost pojavi u roku od šest meseci od dana prelaska rizika na potrošača, potrošač ima pravo da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni zamenom, odgovarajućim umanjenjem cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Ako se nesaobraznost pojavi u roku od šest meseci od dana prelaska rizika na potrošača, otklanjanje nesaobraznosti moguće je opravkom uz izričitu saglasnost potrošača.

Sve troškove koji su neophodni da bi se roba saobrazila ugovoru, a naročito troškove rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi prodavac.

Za obaveze prodavca prema potrošaču, koje nastanu usled nesaobraznosti robe, prodavac ima pravo da zahteva od proizvođača u lancu nabavke te robe, da mu naknadi ono što je ispunio po osnovu te obaveze.

Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava iz stava 1. ovog člana ne utiču na pravo potrošača da zahteva od prodavca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti robe, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Podaci o proizvodu i datumu prodaje nalaze se na poslednjoj strani uputstva.

Centralni servis Crna Gora:

Bijelo Polje 84000
ELEKTRONIKA KOMERC
Oktobarske revolucije 129

Tel./Fax: 020/674 631
Mob : 069 324 812
e-mail: ekobosch.servis@t-com.me

Servisi

Nikšič 81400
ELEKTRO FRIGO SERVIS VUJIČIĆ d.o.o.
Ul. Vuka Karadžića 9
Tel./Fax: 040/247 420

Bar 85000
ZAGORA d.o.o.
Ul. Tomba bb
Tel: 069/833 433

Podgorica 81000
SZR "MD ELECTRONIC"
Ul. 27. Mart b. b.
Tel: 067/529 990

Bijelo Polje 84000
ELEKTRONIKA KOMERC
Ul. Slobode 17
Tel./Fax: 050/432 575
Mob.: 069 324 812
e-mail: ekobosch.servis@t-com.me

CRNA GORA

PRAVA POTROŠAČA

Saobraznost

Poštovani potrošači, molimo vas da se pridržavate preporuka proizvođača datim u korisničkim uputstvima u vezi sa transportnim oštećenjima, postavljanjem i/ili ugradnjom, priključenjem na kućne instalacije, pravilnim korišćenjem, redovnim čišćenjem i održavanjem aparata.

Zakonska prava potrošača u slučaju nesaobraznosti robe ugovoru su regulisana članom 46. Zakona o zaštiti potrošača.* U skladu sa članom 49. Zakona o zaštiti potrošača, trgovac je odgovoran za nesaobraznost robe ugovoru koja se pojavi u roku **od 2 (dvije) godine** od dana prelaska rizika na potrošača.

U slučaju nesaobraznosti proizvoda ugovoru, potrošač ima pravo da podnese prigovor trgovcu kod koga je kupio proizvod. Trgovac je dužan da potrošaču, bez odlaganja, a najkasnije u roku od osam dana od prijema prigovora, odgovori u pisanoj formi, na papiru ili nekom drugom, potrošaču dostupnom, trajnom mediju, sa izjašnjenjem o sadržini zahtjeva iz prigovora i predlogom za njegovo rješavanje.

Za utvrđivanje i otklanjanje nesaobraznosti u najkraćem mogućem roku trgovcima su na raspolaganju ovlašćeni servisi sa priložene liste.

Uvoznik za Crnu Goru:
Elektronika Komerc d.o.o.
Ul. Slobode 17
84000 Bijelo Polje
Tel/Fax: 050 432 575
E-mail: elektronikabsh@t-com.me

*** Član 46. Zakona o zaštiti potrošača**

(1) Ako isporučena roba nije saobrazna ugovoru, potrošač ima pravo da zahtijeva od trgovca da se nesaobraznost otkloni bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtijeva odgovarajuće umanjenje cijene ili da raskine ugovor uz povraćaj plaćenog iznosa.

(2) Potrošač ima pravo da bira između zahtjeva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamjenom, osim ako je izabrani zahtjev nemoguć ili ako predstavlja nesrazmjerno opterećenje za trgovca.

(3) Nesrazmjerno opterećenje iz stava 2 ovog člana postoji ako izabrani zahtjev, u odnosu na alternativni zahtjev, stvara pretjerane troškove za trgovca, uzimajući u obzir:
1) vrijednost robe koju bi imala da je saobrazna ugovoru;
2) značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3) da li se alternativni zahtjev može ostvariti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

(4) Trgovac je dužan da opravku ili zamjenu izvrši u primjerenom roku, ali ne dužem od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva i bez značajnijih neugodnosti za potrošača, uzimajući u obzir prirodu robe i svrhu zbog koje je potrošač nabavio.(5) Troškove neophodne da se roba saobrazi ugovoru (troškovi rada, materijala, preuzimanja, isporuke i dr.) plaća trgovac.

(6) Potrošač ima pravo da zahtijeva umanjenje cijene ili raskid ugovora uz povraćaj plaćenog iznosa, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u roku iz stava 4 ovog člana ili ako opravka ili zamjena nije moguća bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

(7) Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna. Prava iz stava 1 ovog člana ne utiču na pravo potrošača da zahtijeva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Podaci o proizvodu i datumu prodaje nalaze se na poslednjoj strani uputstva.

Централен сервис Македонија:

Скопје 1000
ГОРЕНЕЦ
Јане Сандански 67 лок.3

Тел: 02/2454-600
Факс: 02/2454-600
Моб: 070/233-689
e-mail: gorenec@yahoo.com
davor.popovski@gorenec.mk

Сервиси - Македонија:

Битола 7000
ЕНЕРГОПРОМ
15ти Корпус бр.26
Тел: 047/225-105
Моб:078/225-145
e-mail: energoprom@t-home.mk

Делчево 2320
ТРИ- М
Кирил и Методиј 21
Тел: 033/412- 607
Моб: 070/213- 385
e-mail: ovicanikolic87@gmail.com

Гевгелија 1480
ИЦЕ Т.П.
Деко Ковачев 11
Тел: 034/211-859
Моб: 070/218-674
e-mail: frinkos@yahoo.com

Гостивар 1230
КОНТИ
ЈНА 152
Моб: 070/215-685; 075/215-685
e-mail: srvskonti@hotmail.com

Кавадарци 1430
СЛОМАК
Шишка б.б.
Тел: 043/412-626
Моб: 070/553-584 ; 078/207-423
e-mail: servisslomak@yahoo.com

Кичево 6500
СИМЕНС
Гоце Делчев 86
Тел: 045/222-377
Моб: 070/223-404

Куманово 6250
ФЕЛИКС-ТИМ
Ул. 11 бр.10
Моб: 070/935-200; 070/258-933
e-mail: macerifer@yahoo.com

Охрид 6000
ТЕРМОФРИЗ
Славеј Планина 97
Тел: 046/261-136
Моб: 070/212-526
e-mail: termofriz_oh@yahoo.com

Прилеп 7500
ЛАДЕЊЕ
Егејска 3
Тел: 048/418-787
Моб: 075/259-169; 075/307-547
e-mail: anco.colakoski@yahoo.com

Ресен 7310
ЕЛГО -Н
29 Ноември 124
Тел: 047/454 -072
Моб: 078/232- 540
e-mail: goran_elgo_n@hotmail.com

Скопје 1000
ГОРЕНЕЦ
Јане Сандански 67, лок.3
Тел: 02/2454 600
Моб: 070/233-689
e-mail: gorenec@yahoo.com
davor.popovski@gorenec.mk

Скопје 1000
Сервис БАЛША
2 ра Мак. бригада 80, лок 12
Тел: 02/2614-753
Моб: 070/220-754; 075/220-754
e-mail: servis.balsha@yahoo.com

Штип 2000
ДУРЕ-ВАТ
Зграда Кубус б.б.
Моб: 070/210-339
e-mail: trnink@gmail.com

Струмица 2400
ТЕХНИК СЕРВИС
Гоце Делчев 104
Тел: 034/331-995
Моб: 070/253-252; 078/253-277
e-mail: janevlupco@gmail.com

Тетово 1200
ЕЛЕКТРОН
Илинденска 134
Тел: 044/332-146
Моб: 070/224-302
e-mail: elektron_te@hotmail.com

Тетово 1200
ЕЛЕКТРОБОЈАН
Горна чаршија 10
Тел: 044/334-660
Моб: 078/453-588; 070/739-252
e-mail: elektrobojan@hotmail.com

Велес 1400
БОШКОВ ИНЖЕНЕРИНГ
Коле Неделковски 21
Тел: 043/224-471
Моб: 070/216-217
e-mail: gboskov@t.mk

MAKEDONIJA

Гарантна изјава

Производителот во договор со увозникот,кој може да се идентификува на декларацијата,дава гаранција, дека производот при правилна употреба нормално ќе работи и поради тоа дава гаранција на производот од 2 години од денот на продавање. За правосмукалки, ZELMER модели ZVC305XT, ZVC425HA, ZVC465KP, ZVC545AP, ZVC722ST, ZVC762SP, ZVC762ST и ZVC762ZK гарантниот рок е 4 години.

Производителот се обврзува дека ќе ги сноси сите трошоци за поправка и за техничките грешки на апаратот,кои би можеле да настанат кај нормално и правилно (во согласност со упатствата) користење на производот во време траење на гаранцијата.Секој таков дефект купецот може да го пријави кај најблискиот сервис кој се наоѓа во приложената листа на овластени сервисери. Сервисот одлучува дали поправката ќе ја изврши кој купецот или во серисот.

Услови за важење на гаранцијата.

Купецот може да бара поправка на апаратот во гарантен рок со давање на увид на оригиналната сметка,на кој е видлив продавачот и датумот на продажба.

Производителот не дава гаранција:

- доколку купецот не постапувал по приложеното упатство за користење на производот
- доколку производот го отворала особа која не е овластена за тоа
- доколку купецот неправилно ракувал со производот

Производителот исто така не гарантира за дефекти кои настанале при транспорт после добивање на производот,за дефекти кои настанале поради неправилна монтажа или неправилно одржување,механички дефекти предизвикани од сопственикот,за дефекти настанати од превисок или пренизок напон,поради недостиг на вода и за дефекти предизвикани од виша сила.

Времето на гаранцијата почнува да важи од денот на предавањето на апаратот на купецот што се гледа од оригиналната сметка што ја издава продавачот.

Времето на траење на гаранција се продолжува за тоа време за кое купецот не можел да ја користи поради сервисирање на апаратот.

Доколку во гарантниот рок овластениот сервис не го поправил производот во рок од 30 дена од денот на пријавување на дефектот или ако дефектот не може да се поправи, производот се заменува си нов или на купецот се враќа сумата на апаратот кој ја платил.

Сервисирањето е достапно во период од 5 години од доставувањето на производите до купувачот.

Потрошувачот ги има законските права кои ги предвидува законодавството на Р. Македонија, кои ги регулираат продажбата на производи и при тоа не се загрозени правата со оваа гаранција.

Увозник(фирма и адреса)видлив е на декларацијата-етикета. Датумот на продажба на

апаратот на купецот видлив е од оригиналната сметка ,која се издава на купецот при продажбата на производот.

Прилози на гарантниот лист:

- оригинална сметка за продажба на проиводот
- упатство за употреба
- список на овластени сервисери

Servisi:

Tirana
ELEKTRO-SERVIS sh.p.k
Rr. Shkelqim Fusha,
Pallati "Matrix Konstruksion", Kati 0 dhe +1
Tirane, Albania
Tel.: +355 4 227 8131
Tel./Fax: +355 4 227 8130
e-mail: info@elektro-servis.com

Tirana
EXPERT SERVIS sh.p.k
Rruga e Kavajes,
Kulla B Nr 223/1 Kati I
Tirane, Albania
Tel : +355 4 480 6061 & +355 4 227 4941
Fax : +355 4 227 0448
Cel: +355 069 60 45555
e-mail: info@expert-servis.al

ALBANIA

Deklaratë garancie

Prodhuesi garanton se gjatë përdorimit në mënyrë të drejtë produkti do të funksionojë në regull, për një periudhë prej dy vjet nga dita e blerjes së produktit. Për thithëset e Zelmer, modelet ZVC305XT, ZVC425HA, ZVC465KP, ZVC545AP, ZVC722ST, ZVC762SP, ZVC762ST, ZVC762ZK garancioni zgjate 4 vite.

Prodhuesi merr obligimin se do ti bartë të gjitha shpenzimet për mënjanimin e defekteve

dhe mangësive teknike që do të paraqiteshin gjatë përdorimit normal dhe të drejtë (në përputhje me udhzimin) të produktit gjatë periudhës sa vlen garanca. Defektet e këtilla blerësi duhet patjetër ti paraqesë në servisin më të afërt sipas listës së paraqitur të serviseve të autorizuara. Servisi vendos nëse shërbimin do ta bëjë në adresë apo në servis.

Kushtet e garancisë

Blerësi i realizon të drejtat e deklaratës së garancës në afatin e garantuar me paraqitjen e këtyre dokumentave origjinale: të faturëa së shitjes nga e cila shihet emri i shitësit, data e shitjes dhe modeli I paisjes, dhe fletës së garancisë.

Prodhuesi nuk e pranon garancinë nëse:
- blerësi nuk u është përmbajtur udhëzimeve të paraqitura, gjatë përdorimit të produktit
- produktin e ka regulluar ose ka ndëhyrë një person i paautorizuar nga prodhuesi
- blerësi e ka përdorur produktin në mënyrë jo të drejtë.

Prodhuesi, gjithashtu, nuk garanton për defektin e shkaktuar gjatë transportit, pas dorëzimit të produktit, për defektet e shkaktuara nga montimi jo i drejtë apo mirmbajtja jo e drejtë e produktit, për defektet mekanike që do ti bëjë blerësi, për defektet që do të paraqiten për shkak të tensionit të ulët apo të lartë, mungesës së ujit, për defekte të shkaktuara nga ndonjë fuqi mbinatyrore.

Afati i garancisë fillon nga data e dorëzimit të produktit, që shihet nga fatura origjinale e shitjes të cilën e jep prodhuesi.
Afati i garancisë zgjatet për aq kohë sa blerësi nuk e ka përdorur produktin për kohën e riparimit.
Nëse në afatin e garantuar prej 45 ditësh servisi i autorizuar nuk e riparon produktin nga dita e paraqitjes së defektit, ose nëse defekti nuk mund të riparohet, produkti do të zëvendësohet me të ri, ose blerësit do ti kthehet shuma e paguar.

Ofrimi i shërbimeve do të jetë i disponueshëm për 5 vite pas dorëzimit të mallrave te blerësi.

Prodhuesi (firma dhe selia e prodhuesit) dhe data e dorëzimit të mallit shpenzuesit apo blerësit, shifet në faturën origjinale të shitjes të cilën ia jep shitësi blerësit të mallit.

Fletë garancia duhet të përmbajë:
- Faturën origjinale të shitjes së produktit
- Manualin e përdorimit
- Listën e serviseve të autorizuar

Servisi Gjeneral:

Ferizaj 70000
SERVICE – GENERAL SH.P.K.
rr.Magjistralja Ferizaj Prishtine

Tel.:00381(0)290 330 723
Tel:00377 44172309
e-mail: servicegeneral527@gmail.com

Servis:

Gjakove 50000
DPZ.VIJONI
Rruga Tirana Nr 21
Mob.: 00377(0)44/187-952
Mob.: 00377(0)44/148-108

Gjilane 60000
SERVICE – GENERAL SH.P.K.
Rruga e Presheves nr/112
Mob.:0037744631434

Peje 30000
ELKOS
Zona industriale p.n.
Mob.:00377 49 779 350
Tel.:00381 39 433 950
e-mail:serviselkos@gmail.com

Prishtina 10000
Fatmir Aliu
Dardania SU 3/2 Llamela A
Mob.:00377(0)44/442816

Pika e servsit per aparate te vogla:

Prishtina 10000
SERVICE – GENERAL SH.P.K.
rr. Bill Klinton b.b.
Mob.:0037744442816
Tel.:00381(0)38/502-448

Ferizaj 70000
SERVICE – GENERAL SH.P.K.
rr.magj Ferizaj-Prishtinë
tel 00381290330723
mob 0037744172309
e-mail: servicegeneral527@gmail.com

KOSOVË

Deklaratë garancie

Prodhuesi garanton se gjatë përdorimit në mënyrë të drejtë produkti do të funksionojë në regull, për një periudhë prej dy vjet nga dita e blerjes së produktit. Për thithëset e Zelmer, modelet ZVC305XT, ZVC425HA, ZVC465KP, ZVC545AP, ZVC722ST, ZVC762SP, ZVC762ST, ZVC762ZK garancioni zgjate 4 vite.

Prodhuesi merr obligimin se do ti bartë të gjitha shpenzimet për mënjanimin e defekteve

dhe mangësive teknike që do të paraqiteshin gjatë përdorimit normal dhe të drejtë (në përputhje me udhëzimin) të produktit gjatë periudhës sa vlen garanca. Defektet e këtilla blerësi duhet patjetër ti paraqesë në servisin më të afërt sipas listës së paraqitur të serviseve të autorizuara. Servisi vendos nëse shërbimin do ta bëjë në adresë apo në servis.

Kushtet e garancisë

Blerësi i realizon të drejtat e deklaratës së garancisë në afatin e garantuar me paraqitjen e këtyre dokumentave origjinale: të faturës së shitjes nga e cila shihet emri i shitësit, data e shitjes dhe modeli I paisjes, dhe fletës së garancisë.

Prodhuesi nuk e pranon garancinë nëse:
- blerësi nuk u është përmbajtur udhëzimeve të paraqitura, gjatë përdorimit të produktit
- produktin e ka regulluar ose ka ndëhyrë një person i paautorizuar nga prodhuesi
- blerësi e ka përdorur produktin në mënyrë jo të drejtë.

Prodhuesi, gjithashtu, nuk garanton për defektin e shkaktuar gjatë transportit, pas dorëzimit të produktit, për defektet e shkaktuara nga montimi jo i drejtë apo mirëmbajtja jo e drejtë e produktit, për defektet mekanike që do ti bëjë blerësi, për defektet që do të paraqiten për shkak të tensionit të ulët apo të lartë, mungesës së ujit, për defekte të shkaktuara nga ndonjë fuqi mbinatyrore.

Afati i garancisë fillon nga data e dorëzimit të produktit, që shihet nga fatura origjinale e shitjes të cilën e jep prodhuesi.
Afati i garancisë zgjatet për aq kohë sa blerësi nuk e ka përdorur produktin për kohën e riparimit.
Nëse në afatin e garantuar prej 45 ditësh servisi i autorizuar nuk e riparon produktin nga dita e paraqitjes së defektit, ose nëse defekti nuk mund të riparohet, produkti do të zëvendësohet me të ri, ose blerësit do ti kthehet shuma e paguar.

Ofrimi i shërbimeve do të jetë i disponueshëm për 5 vite pas dorëzimit të mallrave te blerësi.

Prodhuesi (firma dhe selia e prodhuesit) dhe data e dorëzimit të mallit shpenzuesit apo blerësit, shihet në faturën origjinale të shitjes të cilën ia jep shitësi blerësit të mallit.

Fletë garancia duhet të përmbajë:
- Faturën origjinale të shitjes së produktit
- Manualin e përdorimit
- Listën e serviseve të autorizuar

Dajalec garancije:
Davatelj jamstva:
Издавач на гаранцијата:
Dhanës i garancës:

BSH Hišni aparati d.o.o. Nazarje
Savinjska c. 30, 3331 Nazarje, Slovenija
Kontakt:
Litostrojska 48, 1000 Ljubjana, Slovenija
Klicni center BOSCH
Tel: 01/583 07 00
Klicni center SIEMENS
Tel: 01/583 07 01
Klicni center NEFF
Tel: 01/583 07 02

BSH kućanski uređaji d.o.o.
Ulica grada Vukovara 269F, 10000 Zagreb
Bosch Servisni pozivni centar
01 / 5520 - 888
Siemens Servisni pozivni centar
01 / 5520 - 999

Št. garancijskega lista:
Br. jamstvenog lista:
Br. garantnog lista:
Бр. на гарантниот лист:
Nr. i fletë garancës:

Uvoznik za Srbiju:
BSH Kućni aparati d.o.o. Beograd
Milutina Milankovića 9ž
11070 Novi Beograd
Kontakt centar BOSCH, tel.: +381 (0) 11 35 37 008
Kontakt centar SIEMENS, tel.: +381 (0) 11 35 37 009



И005 16

SR - Izjave o usklađenosti nalaze se na: www.bosch-home.rs/certifikati.html

8001060952

Žig in podpis prodajalca:
Žig i potpis prodavatelja:
Pečat i potpis prodavca:
Печат и потпис на продавачот:
Vula dhe nënskhrimi i shitësit:

Datum izročitve blaga:
Datum predaje:
Datum prodaje:
Датум на продажва:
Prodhimi:

Proizvod: MFQ22100S MFQ24200S
Производ: MFQ2210DS
Prodhimi: MFQ2210PS
MFQ2210YS

8001060952

tehnoteka

https://tehnoteka.rs

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Bosch, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanesenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

https://tehnoteka.rs/p/bosch-rucni-mikser-mfq2210ys-akcija-cena/